

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 148

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halb. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 148 – 2509

Bern, Samstag, 29. Juni 1985
Berne, samedi, 29 juin 1985

103. Jahrgang
103e année

No 148 – 29. 6. 1985**Inhalt – Sommaire – Sommario****Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale****Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati****Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 338509–338536**Bilanzen – Bilans – Bilanci****Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1985 – Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1985.

Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2810)

Gemeinschuldnerin: F. Züger & Co., mit Sitz in 8049 Zürich, Limmatstrasse 177, Geschäft: Aargauerstrasse 110, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

8049 Zürich, den 25. Juni 1985

Konkursamt Hönig-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(26631)

Gemeinschuldner: Schiesser Bruno, geb. 4. August 1943, von Linthal GL, wohnhaft hinter Zäunen 11, Zollikon, nun Zollikerstrasse 19, 8008 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Zimmerli, Bauschreinerei Bruno Schiesser» hinter Zäunen 11, 8702 Zollikon.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1985.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Mietzinsen, Unkosten oder Wertverminderung zu verhindern) sämtliche freien Aktiven gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 12. Juli 1985 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Grossistenerklärungen Nr. 931.218 werden widerrufen.

8034 Zürich, den 17. Juni 1985

Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(2852)

Gemeinschuldner: Duss Josef, geboren 28. September 1948, von Entlebuch und Schüpflheim, Maurer, Schönbühlring 4, 6005 Luzern.

Konkurseröffnung: 11. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(2851)

Gemeinschuldnerin: Carrosserie Fuchs & Bühlmann AG, Schrottmättli 11, 6014 Littau.

Konkurseröffnung: 11. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Juli 1985, 14.15 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 8. Juli 1985, 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen. Allfällige Kaufsofferten sind bis zum 8. Juli 1985 schriftlich an das Konkursamt Luzern-Land zu richten.

Eigentumsansprachen sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2854)

Gemeinschuldner: Bachmann Karl, geboren 24. Oktober 1929, von Luzern, Hilfsarbeiter, Tribtschenstrasse 68, Luzern.

Konkurseröffnung: 14. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(2853)

Gemeinschuldnerin: Jung Irene, geboren 20. Juni 1962, von Pfyn TG, Angestellte, früher Seefeldstrasse 3, Horw, jetzt Haldenweg 6, Hergiswil NW.

Konkurseröffnung: 17. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2850)

Gemeinschuldner: Schwitler Gerold, geboren 23. November 1939, von Näfels GL, Offsetdrucker, Kreuzbuchrain 8, 6006 Luzern.

Konkurseröffnung: 17. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(2813)

Gemeinschuldnerin: Moser Metallbau AG, mit Sitz in Richenthal, Lupfen.

Konkurseröffnung: 19. Juni 1985, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 19. Juni 1985).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, den 25. Juni 1985

Konkursamt Willisau

Kt. Zug Gemeinschuldnerin: Ciftra AG , Baarerstrasse 59, 6300 Zug. Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 22. Juli 1985. 6300 Zug, den 25. Juni 1985	Konkursamt Zug	Kt. St. Gallen Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Künzli Arthur , geb. 31. März 1961, wohnhaft gewesen Oberdorf 927, 9472 Grabs, gest. 22. Februar 1985. Konkurseröffnung: 15. April 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juli 1985 (Wert 15. April 1985). 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	Kt. Thurgau Gemeinschuldner: Schönherr Gerhard , Spechtweg 13, 8500 Frauenfeld. Eigentümer des Grundstücks: Grundbuch Huben, E.Bl. 733, Parzelle Nr. 1247, 8,10 a Gebäudegrundfläche, Hof und Garten mit Wohnhaus Nr. 437, Spechtweg. Inhaber der Einzelfirma «Polyform» Handel mit Drahtwaren. Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1985. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Juli 1985, 10 Uhr, im Restaurant Falken, St. Gallerstrasse 6, 8500 Frauenfeld. Eingabefrist: bis 29. Juli 1985; die Eingaben sind Wert 14. Juni 1985 beim Betreibungsamt, 8500 Frauenfeld, einzureichen. 8500 Frauenfeld, den 25. Juni 1985	(2811)	
Kt. Zug Vorläufige Konkursanzeige Über Good-Graf Christine , geb. 11. September 1942, von Zürich und Mels SG, Eggboden 9, 6315 Oberägeri, Inhaberin der Einzelfirma Intercreate, Christine R. Good, Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 7. Juni 1985 der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später. 6300 Zug, den 25. Juni 1985	Konkursamt Zug	Kt. St. Gallen Gemeinschuldner: Schwendener Robert , 1954, von Buchs/Sevelen, Dekorateur, Vaschnäris, 7312 Pfäfers. Konkurseröffnung: 8. Mai 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juli 1985 (Wert 8. Mai 1985). 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	Kt. Thurgau Gemeinschuldnerin: Fridolin Roth AG , Trikotfabrik, St. Gallerstrasse 24, 8580 Amriswil. Datum der Konkurseröffnung: 15. Mai 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.–, Nachschusspflicht vorbehalten, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens leistet. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985; Eingaben an das Betreibungsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil (Wert 15. Mai 1985). Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 713 487 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen. 8580 Amriswil, den 20. Juni 1985	(2783) Für das Konkursamt Frauenfeld: Betreibungsamt Frauenfeld	
Ct. de Fribourg Failli: Moret Philippe , 1958, dessinateur en chauffage, à Bossonnens, propriétaire de l'art. 367 du cadastre de dite commune. Date de l'ouverture de la faillite: 16 avril 1985. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions et les servitudes: 8 juillet 1985. 1700 Fribourg, le 10 juin 1985 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey	(2556¹)	Kt. Graubünden Gemeinschuldner: Ankenbrand Rolf , Tittwiesenstrasse 61, 7000 Chur. Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 19. Juli 1985. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.–innert 10 Tagen einsetzt. 7000 Chur, den 25. Juni 1985 Konkursamt Chur: U. Arduser	(2855)		
Ct. de Fribourg Failli: Eltschinger Emile , 1940, fromager, Le Châtelard, propriétaire de l'art. 668 du cadastre de la commune de Chavannes-sous-Orsonnens. Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1985. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions et les servitudes: 22 juillet 1985. 1700 Fribourg, le 24 juin 1985 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey	(2780²)	Kt. Graubünden Gemeinschuldnerin: Schittenhelm & Company , Mineral Water Trad., Schulstrasse 1, 7302 Landquart. Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 20. Juli 1985. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Verfahrenskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.–innert 10 Tagen einsetzt. 7205 Zizers, den 25. Juni 1985 Konkursamt Fünf Dörfer: G. Clavadetscher	(2809)	Ct. de Vaud Faillie: Prominter SNC, Leemann, Jolivet & Cie , fournitures pour les garages, rue du Lac 32, Clarens. Date du prononcé: 5 juin 1985. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 18 juillet 1985. 1820 Montreux, le 24 juin 1985 Office des faillites: H. Rochat, préposé	(2781)
Kt. Freiburg Gemeinschuldnerin: Desobrium AG , Hauptgasse 55, 3280 Murten. Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 19. Juli 1985 1700 Freiburg, den 25. Juni 1985 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly	(2819)	Kt. Aargau Gemeinschuldner: Ziörjen Leo , geboren 1959, kaufm. Angestellter, von Zweisimmen und Kaiserstuhl, in Döttingen, Ristrasse 17, Inhaber der Einzelfirmen Kron Video L. Ziörjen, Döttingen, und LZ Treuhand L. Ziörjen, Döttingen. Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1985 (Art. 171 SchKG). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 5. Juni 1985). Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 134 203 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen. 5200 Brugg, den 26. Juni 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg	(2848)	Ct. de Vaud Faillie: Tradexco S.A. , produits industriels, Morrens, siège social: Montreux. Date du prononcé: 5 juin 1985. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 18 juillet 1985. 1820 Montreux, le 25 juin 1985 Office des faillites: H. Rochat, préposé	(2818)
Kt. Basel-Stadt Gemeinschuldnerin: Immobiliare Sacro Monte AG , Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Verpachtung von Immobilien sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen usw., Steinengraben 12, Basel. Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Brissago TI: 1. Foglio PPP 1568 – 30/1000 diritto esclusivo sul ristorante n. 40 blocco sub. C di: locali ristorante e annessi al piano terreno; locali intrattenimento, sport, locali annessi, servizi, piscina, locale impianti e ventilazione al piano cantine. 2. Foglio PPP 1571 – 5/1000 diritto esclusivo sull'appartamento n. 43 blocco sub. C di: un locale, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione. 3. Foglio PPP 1572 – 5/1000 diritto esclusivo sull'appartamento n. 44 blocco sub. C di: un locale, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione. 4. Foglio PPP 1574 – 5/1000 diritto esclusivo sull'appartamento n. 46 blocco sub. C di: un locale, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione. 5. Foglio PPP 1624 3/42 di 21/1000 diritto esclusivo sull'autorimessa n. 96 blocco sub. C ai piani interrati, come al piano di ripartizione. 6. Foglio PPP 1625 – 2/1000 diritto esclusivo sulla darsena n. 97 blocco sub. D come al piano di ripartizione. Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1985. Ordentliches Konkursverfahren. Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. Juli 1985, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 29. Juli 1985. 4001 Basel, den 29. Juni 1985 Konkursamt Basel-Stadt	(2808)	Kt. Aargau Gemeinschuldnerin: Pleyer Christel , geboren 1949, Modistin, von Himmelried SO, in Rheinfelden, Gartenweg 28. Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1985 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 12. Juni 1985). 5200 Brugg, den 26. Juni 1985 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg Kt. Aargau Gemeinschuldnerin: Interfact AG , Mitteldorfstrasse 37, 5033 Buchs. Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985. 5036 Oberentfelden, den 29. Juni 1985 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden	(2847)	Ct. du Valais Failli: Petitmermet Gilbert , boucherie les Arcades, Verbier. Date d'ouverture de la faillite: 30 avril 1985. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication. Les créanciers et les débiteurs de la société en nom collectif Michellod & Petitmermet, doivent s'annoncer auprès de notre office dans le délai imparti ci-dessus. 1931 Vollèges, le 25 juin 1985 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé	(2812)
Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)					
Suspension de la liquidation (LP 230)					
Sospensione della procedura (LEF 230)					
Kt. Zürich Über Schegg Peter , geboren 29. Januar 1956, von Oberriet SG, Seebahnstrasse 261, 8004 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Peter Schegg, Glasgravuren, mit Sitz in Zürich, Winterthurerstrasse 684, 3051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 28. März 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.–leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8026 Zürich, den 24. Juni 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich					(2786)

Kt. Zürich (2820)
Über den Nachlass des **Hofmann Max**, geb. 1948, wohnhaft gewesen in 8104 Weiningen, Bielstrasse 47, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 25. Juni 1985 Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2785)
Über den Nachlass des **Oes-Kessler Heinz**, geboren 14. Juli 1947, von Ermatingen TG, wohnhaft gewesen in 8154 Oberglatt, Bruggwies 4, gestorben am 28. Februar 1985, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma Oesag Handelsagentur, Heinz Oes, mit Sitz in Oberglatt, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 29. April 1985 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Juni 1985 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8172 Niederglatt, den 24. Juni 1985 Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Graubünden (2856)
Schuldnerin: **Elver AG**, Pulvermühlestrasse 80, 7000 Chur.
Konkurrenzeröffnung: 7. Juni 1985.
Einstellungsvorgang mangels Aktiven: vom 26. Juni 1985.
Sofern kein Gläubiger bis zum 8. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

7000 Chur, den 26. Juni 1985 Konkursamt Chur:
U. Ardiser

Ct. Ticino (2821)
Fall. n. 29/1985
Fallita: **Gipis S.A.**, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 15 aprile 1985 e 24 giugno 1985 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 25 giugno 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario I
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (2822)
Par décision du 7 juin 1985, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite de **Hürlimann Rolf**, né le 14 avril 1938, originaire de Bertschikon ZH, fraiseur-raboteur, exploitant précédemment un commerce de pneumatiques et de batteries pour automobiles à l'enseigne «Micky Pneus», rue de la Gare 7, à Denges, domicilié: chemin des Uttins 26, 1110 Morges.
Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.
Si aucun créancier ne demande la continuation de cette procédure d'ici au 9 juillet 1985, en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, elle sera clôturée sans autre.

1110 Morges, le 25 juin 1985 Office des faillites de Morges:
Nicaty

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation original ou rectifié passe en force; s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2793)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurs über die **Team Briner AG**, mit Sitz in Zürich I, Trittligasse 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, Zürich I, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 28. Juni 1985 Konkursamt Zürich (Altstadt)
Bleicherweg 5, Postfach, 8022 Zürich I
P. Honegger, Notar

Kt. Zürich (2823)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Klein Hans**, geb. 1942, von Ibach, Dällikerstrasse 77, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung:
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 25. Juni 1985 Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2857)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Fausch Thomas**, geboren 1946, von Seewis, Winzerhalde 22b, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung:
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 26. Juni 1985 Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2791)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die **Modeagentur Rewa AG**, mit Sitz in Zürich, Obstgartenstrasse 36, 8006 Zürich, vorher mit Sitz in Opfikon-Glattbrugg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8304 Wallisellen, den 24. Juni 1985 Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich (2792)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die **Swimex AG**, mit Sitz in Opfikon ZH, Adresse: Eichstrasse 31, 8152 Glattbrugg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung:
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8304 Wallisellen, den 24. Juni 1985 Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich (2825)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Frau Gosteli Elisabeth**, geb. 1928, geschieden, von Zürich, gewesene Pächterin des Restaurants Klosterhof, Klosterstrasse 50, 8406 Winterthur, nun Katzenbachstrasse 1A, 8488 Turbenthal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung:
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8400 Winterthur, den 29. Juni 1985 Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
R. Leutwyler, Notar

Kt. Bern (2795)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Zulassung einer sistierten Forderung sowie nachträglich eingereichten Forderungen
Gemeinschuldnerin: **Sahli-Dach AG**, Bedachungen, Sulgenbachstrasse 10, 3007 Bern.
Anfechtungsfrist: 9. Juli 1985.

3000 Bern, den 21. Juni 1985 Konkursamt Bern

Kt. Bern (2826)
Schuldnerin: **MVS AG**, Uttigenstrasse 62–70, 3138 Utetendorf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 9. Juli 1985.
Während der Auflagezeit liegt auch das Inventar auf.
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

3601 Thun, den 25. Juni 1985 Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Bern (2827)
Schuldnerin: **NG Nord-Garage AG**, Uttigenstrasse 62–70, 3138 Utetendorf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 9. Juli 1985.

Während der Auflagezeit liegt auch das Inventar auf.
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

3601 Thun, den 25. Juni 1985 Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Schwyz (2794)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Blattmann Josef**, geboren 1939, von Oberägeri, wohnhaft Verenasstrasse 29, 8832 Wollerau SZ, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma «Josef Blattmann, Betrieb einer Werkstätte für Antiquitäten-Restaurationen, Stilmöbelanfertigungen, Gemälde, Stiche und Holzbildhauerei», mit Sitz an der Roosstrasse 11, 8832 Wollerau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höfe in 8832 Wollerau ab 29. Juni 1985 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Höfe, 8832 Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um allfällige Abtretung der Rechte (Zirkularantrag) im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8832 Wollerau, den 21. Juni 1985 Konkursamt Höfe:
i. A. F. Stössel

Kt. Basel-Stadt (2828)

Gemeinschuldner: **Krattinger-Zaugg Paul**, Beinwilerstrasse 8, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Metallbau P. Krattinger», Rotterdamstrasse 19, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 29. Juni 1985

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (2829)**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über **Horath Edith Maria**, geb. 1955, von Hägglingen, in 5103 Wildegg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. Juli 1985, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5600 Lenzburg, den 25. Juni 1985

Konkursamt Lenzburg

Kt. St. Gallen (2824)**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Eberle Armin**, 1946, von Triesenberg FL, Traxführer, Schildstrasse, 9475 Sevelen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. Juli 1985.

9475 Sevelen, den 24. Juni 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Ct. de Vaud (2796)

Failli: **Tissot Robert**, commerce de cuirs, magasin: Escalier-du Grand-Pont 5-7, à Lausanne; domicile: chemin de Grande-Rive 7, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables – art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété – art. 49 et 80 OOF).

Les déclarations de grossiste no 761 183 sont radiées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 18 juin 1985

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2789)

Faillie: Succession répudiée de **Peguliron Jean**, avenue de France 26, Lausanne (Auto Location Lausannoise).

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 24 juin 1985

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2788)

Faillie: **Société Immobilière Montchoisi No 9 SA**, avenue de Montchoisi 9, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 24 juin 1985

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2787)

Faillie: **Tonec SA**, à 1196 Gland.

Date du dépôt: 29 juin 1985.

Délai pour intenter action en opposition: 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Les pièces sont déposées à l'office des faillites de Nyon, avenue Reverdil 2 (3e étage).

1260 Nyon, le 24 juin 1985

Administration spéciale de la faillite **Tonec SA**:
J. Froidevaux R. Didisheim

Ct. de Vaud (2858)**Etat de collocation complémentaire**

Failli: **Penseyres Roland Marcel**, né le 17 avril 1956, originaire de Corcelles-le-Jorat, maçon, anc. domicilié Granges 19, act. Pervanches 7 à 1530 Payerne.

Date du dépôt: 29 juin 1985.

L'état de collocation complémentaire relatif à des productions tardives peut être consulté par les créanciers. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1530 Payerne, le 19 juin 1985

Office des faillites de Payerne:
M. Righetti

Kt. Wallis (2830)**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über **Hold Gerhard**, geboren 20. Dezember 1943, früher Dancing La Matze, 3954 Leukerbad, nun 3953 Ilden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Leuk zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Instruktionsgericht Leuk anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig.

3952 Susten, den 24. Juni 1985

Konkursamt Leuk

Ct. de Neuchâtel (2790)

Faillie: **Accuplan S.A.**, rue des Prés 33, à Boudry, exploitation d'un atelier de constructions mécaniques, etc.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 29 juin 1985, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2017 Boudry, le 29 juin 1985

Office des faillites
Le préposé: E. Naine

Ct. de Genève (2859)**Avis rectificatif**

A la suite d'une erreur de date d'insertion, la publication du mercredi 26 juin 1985 du dépôt de l'état de collocation de la faillite ci-dessous est annulée.

Failli: **Brun René Rudolf**, 15 août 1940, LU, administrateur, domicilié route du Mandement 441, à Dardagny GE.

1200 Genève, le 29 juin 1985

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Luzern (2831)

Auflage des Verteilungsplanes betreffend den faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse

Im Konkurs über **Alchenberger Hugo**, früher Metzgerei, Hauptstrasse 23, 6280 Hochdorf, liegt der Verteilungsplan über die faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 55 45 55).

Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Verteilungsplan rechtskräftig.

6020 Emmenbrücke, den 25. Juni 1985

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (2861)

Das Konkursverfahren über den Nachlass **Oettli Hans**, geboren 6. Juli 1931, gestorben 15. November 1981, von Büch und Zeikon TG, Drogist, Im Wingert 26, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 26. Juni 1985

Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2836)

Schuldnerin: **Baumgartner & Co.**, London-Haus, Bälliz 19, 3601 Thun. Datum des Schlusses: 25. Juni 1985.

3601 Thun, den 25. Juni 1985

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Bern (2837)

Schuldner: **Baumgartner Adolf**, geb. 23. März 1928, von Sirnach TG, Textilkauflmann, Bahnhofstrasse 45, 3613 Steffisburg.

Datum des Schlusses: 25. Juni 1985.

3601 Thun, den 25. Juni 1985

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Luzern (2862)

Das Konkursverfahren über **Gloor Werner**, geboren 7. Januar 1948, von Birwil, Bohrer, Feldmühlestrasse 6, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 19. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2863)

Das Konkursverfahren über **Zech Stefan**, geboren 2. August 1954, von Kriens, Heizungsmonteur, Mühlerain 22, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 19. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2798)

Das Konkursverfahren über **Wicki Kurt**, geboren 22. Juni 1958, von Malters LU, Speditionsangestellter, Rothenburgstrasse 6, 6274 Eschenbach, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf vom 24. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6020 Emmenbrücke, den 24. Juni 1985

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern (2864)

Das Konkursverfahren über **Achermann Kurt**, Carrosseriespengler, Ladelstrasse 32, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2865)

Das Konkursverfahren über **Magnet Karl**, Betriebsangestellter, Bleicherstrasse 23, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Nidwalden (2802)

Das Konkursverfahren über **Bösch Hans**, geboren 17. September 1944, von Diemtigen BE, Ausführung von Cheminéebauten und Handel mit keramischen Bodenbelägen, früher Allmendstrasse 15, 6382 Büren NW, nunmehr in 6053 Alpnach, Niederstad 10, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Nidwalden (2800)

Das Konkursverfahren über **Müller Kurt**, geboren 9. Juni 1945, von Dagmersellen LU, technischer Kaufmann, Wylstrasse 15, 6052 Hergiswil NW, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Nidwalden (2801)

Das Konkursverfahren über **Scheller Heinz**, geboren 6. Oktober 1953, von Kilchberg ZH, Disc-Jockey, Parkettstrasse 2, 6374 Buochs, zurzeit Eisengasse 11, Luzern, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Zug (2860)

Das Konkursverfahren über die **Semitronic AG**, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 5. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 25. Juni 1985

Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (2803)

Gemeinschuldner: **Fallegger Julius**, wohnhaft Röschstrasse 16a, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 18. Juni 1985.

9004 St. Gallen, den 19. Juni 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rohner.

Kt. St. Gallen (2834)
 Gemeinschuldnerin: **Rotimax AG**, Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs.
 Verfügung vom 14. Juni 1985.
 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Kt. Schwyz (2838)
 Durch Verfügung vom 24. Juni 1985 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Einsiedeln infolge Zahlung sämtlicher Gläubigerforderungen das am 30. März 1985 eröffnete Konkursverfahren über **Kälin Emil**, Radio TV, Rinderplatz, 8841 Willerzell, widerrufen. Mit Rechtskraft dieser Verfügung wird **Emil Kälin** wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.
 8840 Einsiedeln, den 25. Juni 1985
 Konkursamt Einsiedeln:
 i. A. F. Stössel

Kt. Aargau (2840²)
 Das Bezirksgericht Aarau hat in seiner Sitzung vom 19. Juni 1985 der Gemeinschuldnerin **Hans Niedermann & Cie.**, in Liquidation, Gönhardweg 3, 5000 Aarau, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.
 Datum der Bewilligung: 19. Juni 1985.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 19. Oktober 1985.
 Eingabefrist: 1. Juli 1985 bis und mit 22. Juli 1985.
 Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen; Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Schuldnerin (Wert 19. Juni 1985) mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der obgenannten Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.
 Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.
 5603 Staufen, den 25. Juni 1985
 Der Sachwalter: K. Riesen
 Risag GmbH, Lenzburg

Kt. Aargau (2804)
 Das Konkursverfahren über **Cotti Silvio**, 1935, von Sur GR, Auto-mechaniker, Stadtturmstrasse 14, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 13. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 19. Juni 1985
 Konkursamt Baden

Kt. Nidwalden (2805)
 Der unterm 17. Juli 1984 über **Stürmimann Bernhard**, geboren 5. Dezember 1944, von Luzern, Mechaniker/Kaufmann, Achereggstrasse 3, 6362 Stansstad NW (Inhaber der früher handelsamtlich eingetragenen Einzelirma: «Boots-Service B. Stürmimann, Seestrasse 2, Hergiswil NW»), eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung sämtlicher Forderungen mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.
 6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985
 Konkursamt Nidwalden
 Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Aargau (2849)
 Das Bezirksgericht Zuzach hat mit Urteil vom 19. Juni 1985 das summarische Konkursverfahren über **Benz Martin**, geboren 1954, Dreher, von Derendingen SO, in Leibstadt, Oberdorf 118, Inhaber der Einzelirma Benz-Sport, Leibstadt, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, den 26. Juni 1985
 Konkursamt Zuzach,
 5200 Brugg

Kt. Aargau (2835)
 Das konkurssamtliche Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft des **Hunziker Bernhard**, geb. 1950, Mechaniker, von Muhen, in Kölliken wohnhaft gewesen, gestorben am 15. Juli 1982, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 20. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberehtfelden, den 24. Juni 1985
 Konkursamt Zofingen

Konkurssteigerungen
 (SchKG 257-259)
Kt. St. Gallen (2839)
Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung
 Gemeinschuldnerin: **G. Wagner Möbelfabrik AG**, Toggenburgerstrasse 1a, 9602 Bazenheid.
 Steigerungstag: Donnerstag, 8. August 1985, 15 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Landhaus, Wilerstrasse 38, 9602 Bazenheid.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 1. bis 11. Juli 1985.
 Grundpfand: Grundbuch Kirchberg SG, Grundstück Nr. 623, Toggenburgerstrasse 1a, Bazenheid, bestehend aus:
 Wohnhaus Nr. 1210
 Lager- und Ausstellungsraum Nr. 1211
 1862 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 526 000.—.
 Anmerkungen:
 1. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.— zu leisten.
 2. Das Steigerungsobjekt kann nach telefonischer Vereinbarung besichtigt werden (073 51 86 22).
 3. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Ct. Ticino (2833)
 La procedura di liquidazione del fallimento **Archide S.A.**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 24 giugno 1985 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
 6900 Lugano, il 25 giugno 1985
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano, circondario 1
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
Ct. Ticino (2832)
 La procedura di liquidazione del fallimento **Parima Pavimenti Rivestimenti Materiali S.A.**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 24 giugno 1985 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
 6900 Lugano, il 25 giugno 1985
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano, circondario 1
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

9240 Uzwil, den 28. Juni 1985
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Thurgau (2806)
 Nachlass-Stundung der Firma **Matica AG**, Hauptstrasse, 8251 Kaltenbach, per 18. April 1985 für die Dauer von 4 Monaten.
 Die Gläubigerversammlung findet statt, Mittwoch, den 17. Juli 1985, 15 Uhr, in der Firma Matica AG, in Kaltenbach.
 Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro des Sachwalters an der Landenbergstrasse 11, in Diessenhofen, eingesehen werden.
 8253 Diessenhofen, den 22. Juni 1985
 Der Sachwalter:
 H. Kübler, Friedensrichter
 Diessenhofen

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden (2842)
 Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg hat mit Beschluss vom 16. Juni 1985 die **Callichs Urs**, Gruob Garage, Aroserstrasse 118, 7026 Maladers, am 6. Februar 1985 bewilligte Nachlass-Stundung, gemäss Art. 295 ff. SchKG, um zwei Monate, d. h. bis am 5. August 1985, verlängert.
 Die Gläubigerversammlung findet Donnerstag, 25. Juli 1985, um 16 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, in Chur, statt.
 Die Akten können während 10 Tagen vor der Vernehmung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.
 7000 Chur, den 25. Juni 1985
 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
 Fiduciar Treuhand AG Chur
 Alexanderstrasse 16, 7000 Chur

Ct. de Vaud (2797)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
 1. **Autoreg SA**, commerce d'équipement et accessoires pour automobiles, Pré-du-Marché 11, à Lausanne, le 21 mai 1985.
 2. **Combreumont & Co**, importation, représentation et vente en gros de spécialités de confiserie, chemin de Montelly 17, à Lausanne, le 28 mai 1985.
 3. **Sogefia S.A.**, en liquidation, gestion administrative et financière, avenue Ste-Luce 6, à Lausanne, le 4 juin 1985.
 4. **Imprimerie La Concorde SA**, chemin des Croisettes 6, à Epalinges, le 19 juin 1985.
 1001 Lausanne, le 29 juin 1985
 Office des faillites:
 M. Tavel, proposé

Ct. de Vaud (2799)
 Par décision du 21 juin 1985, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Bobb Gérard**, né le 26 juillet 1945, de Vaud, restaurateur, boulevard Char-montey 36, à Vevey, actuellement rue du Trablil 32, 1236 Cartigny, associé dans la société en nom collectif **Bobb & Herod**.
 1800 Vevey, le 21 juin 1985
 Office des faillites de Vevey:
 B. Chappuis, substitut

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Luzern (2866)
 Der am 6. Februar 1985 über **Schorno Verena**, Sachbearbeiterin, Herensteinstrasse 20, Luzern, eröffnete Konkurs wurde durch den Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt mit Entscheid vom 19. Juni 1985 zufolge Genehmigung eines Nachlassvertrages widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.
 6000 Luzern, den 26. Juni 1985
 Konkursamt Luzern-Stadt

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden (2841)
 Der Kreisgerichtsausschuss von Rhätüns, als Nachlassbehörde, hat Herrn **Chresta-Zam Peter**, Bäckerei/Café, 7013 Domat/Ems, durch Beschluss vom 19. Juni 1985 eine Nachlass-Stundung für die Dauer von 4 Monaten bewilligt.
 Als Sachwalter wurde H. Brunner, Betreibungsbeamter, 7013 Domat/Ems, bestellt.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Juni 1985, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.
 Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.
 7013 Domat/Ems, den 24. Juni 1985
 Der Sachwalter:
 H. Brunner, Betreibungsbeamter, Domat/Ems

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (2867)
 (Inc. 247/1985 gr)
 La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 30 maggio 1985, intimato il 12 giugno 1985, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori da **Arredamenti Saci SA**, Massagno.
 Quale liquidatore è designato il commissario del concordato **Dott. Fulvio Passardi**, c/o Fideconto SA, Lugano.
 6900 Lugano, il 24 giugno 1985
 Il pretore straordinario:
 Avv. Marco Peverelli

Ct. de Vaud (2843)
 Par prononcé du 10 mai 1985, le président du Tribunal du district de Nyon, a:
 a. en sa qualité d'autorité de concordat:
 homologué le concordat dividende présenté en cours de faillite à ses créanciers par **Baumann Technics SA**, Malagny 3, 1196 Gland;
 désigné en qualité d'exécuteur concordataire:
 M. Louis Rubin, agent d'affaires breveté, place de la Gare 9, 1260 Nyon,
 b. en sa qualité de juge de la faillite:
 révoqué la faillite de **Baumann Technics SA**, Gland, prononcée le 24 septembre 1984.
 1260 Nyon, le 29 juin 1985
 B. Rochat, substitut
 Office des faillites de Nyon

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich (2844)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 30. Mai 1985 den von der Firma Carval AG, Wehntalerstrasse 381, 8056 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Urs Schäfer, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich.

8004 Zürich, den 25. Juni 1985

Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Kt. Bern (2845)

Der von der Firma Alupol, Weingartshofer & Fruttschi, Mörgen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wurde mit Entscheid vom 4. Juni 1985 gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

2560 Nidau, den 25. Juni 1985

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Stähli

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Luzern (2807)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Emmenegger-Glanzmann Verena, Zückenstrasse 9, 6017 Ruswil, Inhaberin der «Kinderstube», Hellbühlstrasse 2, 6017 Ruswil, mit Filiale in 6048 Horw, liegt die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin, Reber + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der definitiven Verteilungsliste mit Schlussrechnung sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen.

6002 Luzern, den 24. Juni 1985

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Reber + Partner AG

Kt. Solothurn (2868)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Boutique Belmondo, Inhaber A. Nascarella, Solothurn (Domizil des Inhabers, Gerlafingen), liegen Verteilungsliste und Schlussrechnung den Gläubigern während 20 Tagen beim Liquidator zur Einsicht auf. Es wird um telefonische Anmeldung gebeten (065/23 26 26).

Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

4502 Solothurn, den 25. Juni 1985

Der Liquidator:
lic. iur. Walter Keller
Fürsprech und Notar
Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Aargau (2846)

Aufgrund des Kreisschreibens vom 26. Juni 1985 gelangt im Konkurs des Fässler Hanspeter, 1942, Baugeschäft, von Oberberg, in Wohlen, Bifangstrasse 32, folgende Liegenschaft zum Freihandverkauf:

Engelberg, Blatt Nr. 4729

Stockwerkeigentum Nr. 4729

55/1000 Miteigentum am Mehrfamilienhaus mit Umgelände in der Riedmatt «Casa Prima», GBbl. 1182, mit Sonderrecht am Klein-Studio, im I. OG Nordwest, bestehend aus: 1 Wohn-/Schlafraum mit Dusche und WC (Bruttogeschossfläche ca. 22 m²).

Es liegt ein Kaufsangebot vor in der Höhe von Fr. 65 000.– (inkl. Zugehör im Schätzungswert von Fr. 1000.–). Sämtliche Kosten der Eigentumsübertragung gehen zu Lasten des Käufers.

Gläubiger und Dritte können bis zum 9. Juli 1985 beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich höhere Kaufsangebote einreichen. Bei Eingang solcher Offerten findet unter den Offerten eine interne Steigerung statt.

Das Lastenverzeichnis kann beim Konkursamt Bremgarten in Baden eingesehen werden.

5400 Baden, den 25. Juni 1985

Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

14. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Neuhaus AG, in Rümlang (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 126). Mit Beschluss des Bezirksrates Dielsdorf vom 30. 5. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung PIV Antriebstechnik AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun: «PIV Antriebstechnik AG». Adresse der Stiftung: Ifangstrasse 101, c/o PIV Antriebstechnik AG.

17. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Unilever (Schweiz) AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2977). Dr. Otto Fürer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

17. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Kurt Hottinger, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1978, S. 129). Die Unterschrift von Werner Preisig ist erloschen.

18. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Bürstenfabrik Erzinger AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 478). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 1. 4. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bürstenfabrik Erzinger AG», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Friedrich Jucker ist erloschen.

18. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Robert Schaffner AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 490). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 25. 4. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Juni 1985

Pat Street Memorial Scholarship Fund, in Zürich 2, Förderung und Unterstützung der Ausbildung und Schulung im Bereich des Vertriebs- und Verlagswesens (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3837). Die Unterschrift von Kai Olsen ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zwei: Kurt Arbogast, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Präsident desselben, und Alan Pardo nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Richard Morris, britischer Staatsangehöriger, in Slough, Berks (GB), Mitglied und zugleich Vizepräsident des Stiftungsrates.

18. Juni 1985

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Sanitas AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2353). Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Freudiger, von Niederbipp, in Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juni 1985

Stiftung Jakob Briner, in Winterthur 1, Sammlung von Gemälden und Porträtmalereien usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1983, S. 2917). Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Martin Haas, von Rumisberg, in Winterthur, und Peter Wegmann, von und in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates. Dr. Franz Zelger, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zwei.

18. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Yachtwerft Faul AG, in Horgen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Unterschrift von Walter Jucker erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Franz Faul, von Zürich, in Obrieden, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juni 1985

Stiftung für Psychotherapie und Psychoanalyse, in Zürich 4 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1984, S. 4097). Unterschrift von Dr. Katharina Knüsel erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Kathrine Petersen, von Emdingen, in Zürich, Kassiererin des Stiftungsrates.

18. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung Architekturbüro A. Dindo & J. Angst, in Thailwil (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 592). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 29. 4. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

19. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Ulrich Gerber, in Wallisellen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1969, S. 639). Die Unterschrift von Adolf Lüscheri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Paul Schraner, von Sulz AG, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Birgistrasse 2, c/o Ulrich Gerber.

20. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Gesellschaft für Bankenrevisionen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1972, S. 252). Unterschriften von Dr. Alfred Schaller und Dr. Max Suder erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Max Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Glärnischstrasse 36, Zürich 2, c/o Gesellschaft für Bankenrevision GBR.

20. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Emhart (International) SA, in Zürich 8 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2973). Unterschrift von Dr. Herbert Bauer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Markus Nievergelt, von Oberhelfenschwil, in Fallanden, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juni 1985

Personalstiftung der C. Schaefer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Unterschriften von Martin Gössi und Kurt Bächli erloschen. Daniel Gübeli führt seine Kollektivunterschrift zu zwei: nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Walter Thörig, von Herisau, in Fallanden, Präsident; Ernst Monticelli, von Zürich, in Hinwil, und Walter Schön, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Juni 1985

Schweizerische Kreditanstalt Stiftung individuelle Selbstvorsorge 3. Säule (Crédit Suisse Fondation Prévoyance Individuelle 3e pilier) (Credito Svizzero Fondazione Previdenza Individuale 3° pilastro), in Zürich 1, Paradeplatz 8, c/o Schweizerische Kreditanstalt (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 5. 1985. Zweck: natürliche Personen die Durchführung der gebundenen Selbstvorsorge gemäss Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) zu ermöglichen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zwei durch Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Rolf Kormann, von Bern, in Maur; Ernst Locher, von St. Gallen, in Adliswil; Dr. Fritz Rudolf, von und in Zürich, letztere drei sind Mitglieder sowie Walter Zurluh, von Aldorf UR, in Dietlikon, dem Stiftungsrat nicht angehörend.

21. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Storenmaterial AG, Dällikon ZH, bisher in Dällikon (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 150). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 4. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Storenmaterial AG, Geroldswil. Neuer Sitz: Geroldswil. Adresse: Chrummacherstrasse 1, c/o Storenmaterial AG. Neumschreibung des Zwecks: körperliche, geistige und soziale Fürsorge für die Arbeitnehmer und ehemaligen Arbeitnehmer der Firma «Storenmaterial AG», in Geroldswil, bzw. Angehörige und Hinterbliebene von solchen, insbesondere die wirtschaftliche Sicherstellung im Alter; Hilfe bei krankheits- und unfallbedingter gänzlicher oder teilweiser Arbeitsunfähigkeit oder Arbeitslosigkeit und bei anderen unverschuldeten Notlagen; Vorsorge für Familienangehörige bei Krankheit oder Unfall und für Hinterbliebene bei Tod eines Arbeitnehmers; Betreuung der Arbeitnehmer während Arbeitspausen und Freizeit, insbesondere durch Schaffung von Erholungsstätten oder durch Gewährung von entsprechenden Beiträgen. Die Mitglieder des Stiftungsrates Arnold Zeller, Präsident und Delegierter, und Rosmarie Zeller wohnen in Unterengstringen.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

21. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Häffiger & Co., in Lyss (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1966, S. 1904). Diese Stiftung wird gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern (ABVS) vom 22. Mai 1985 gemäss Art. 88 ZGB von Amtes wegen gelöscht.

Büro Bern

17. Juni 1985

Stiftung Personalfürsorge der SEG – Bern, in Bern (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1976, S. 2610). Die Unterschriften von Max Tschannen, Vizepräsident, und Paul Braissant, Aktuar, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führen neu: Dr. Paul Schmid, von Eriswil, in Toffen, Vizepräsident, und Kurt Althaus, von Unterlangengeg, in Bremgarten bei Bern, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates.

18. Juni 1985

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Feller Garten- und Sportplatzbau AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1799). Die Unterschrift von Hans Straub, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Dr. Peter Niederhäuser, von Eggwil, in Muri bei Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

19. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Iloma-Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Mit Verfügung vom 10. Juni 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Patronatsstiftung der Iloma-Unternehmungen. Peter Basci, Präsident des Stiftungsrates, führt nun den Dokortitel und wohnt jetzt in Köniz.

19. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Iloma-Unternehmungen, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Iloma-Holding AG», «Iba AG», «Perfecta AG», «IXO AG» und «Pavera AG» sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Der Anschluss weiterer Unternehmungen, die mit den genannten Firmen wirtschaftlich oder finanziell eng verbunden sind, kann aufgrund einer schriftlichen Anschlussvereinbarung erfolgen. Die Organe der Stiftung sind: der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zwei. Es sind dies: Dr. Peter Basci, von Bern, in Köniz, Präsident, und Ursula Widmer, von Gais, in Bern. Domizil: Schlaflistrasse 17, bei «Iloma-Holding AG».

20. Juni 1985

Brunnmatten-Stiftung für das kranke Kind, in Bern (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1984, S. 4283). Die Unterschriften von Dr. François Kohler und Margrit von Wattenwyl-Hockenos, Mitglieder, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Alfred Rohrer, von Bolligen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Niklaus AG, in Bern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1976, S. 70). Neues Geschäftsdomizil: Wyleringstrasse 9, bei der Stifterfirma.

20. Juni 1985

Stiftung Ombudsmann der Privatversicherung, in Bern (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2121). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2317) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Büro Biel – Bureau de Bienne

18. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Ruefli AG, in Biel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4227). Heinrich Kleiner, Präsident, und Walter Hitz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paul Steiner, von Trachselwald, in Meinsberg, Präsident, und Hans Brunner, von Basersdorf, in Biel BE; beide mit Kollektivunterschrift zu zwei.

21. Juni 1985

Caisse de retraite de Recta SA, à Bienne (FOSC du 21. 1. 1984, no 17, p. 242). Andreas Stricker ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Nouveau membre du conseil de fondation: Gilbert Vorpe, de Sonceboz, à Nidau. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec Gilbert Vorpe ou Suzanne Rossel.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

17. Juni 1985

Gemeinschaftsstiftung Perfecta, in Langnau im Emmental. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1984 und 6. Mai 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für in der Schweiz domizilierte Arbeitgeber und Arbeitnehmer usw. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 bis 8 Mitgliedern. Die Stiftung wird durch folgende kollektivzeichnungs-berechtigte Personen vertreten: Urs Peter Moos, von Birsfelden, in Basel, als Präsident, und Heidi Halter-Lüthi, von Lungern, in Witterswil, als Mitglied. Domizil: Bernstrasse 13, c/o Fritz Lehmann AG, 3550 Langnau im Emmental.

Bureau de Moutier

20. Juni 1985

Fondation de prévoyance de Holit S. à r. l., Tavannes, à Tavannes (FOSC du 2. 3. 1968, no 52, p. 459). Gilbert Droz, secrétaire, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. André Péquignot, de Goumois, à Tavannes, devient secrétaire, avec signature collective à deux.

Büro Nidau

20. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Eisenbahner-Baugenossenschaft Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882). Die Unterschriften von Armin Rieser, Präsident des Stiftungsrates; Markus Müller, Sekretär, und Heinz Lüthi, Mitglied, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Grünig, von Burgistein, in Biel BE, Präsident; Christian Mägeli, von Lüscherz, in Nidau, Sekretär, und Rudolf Brunner, von Iseltwald, in Nidau, Mitglied.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Juni 1985

Ergänzungsstiftung für das Personal der Fr. Winkler AG, in Konolfingen (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1984, S. 3729). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 20. 4. 1985 und mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 24. 5. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

18. Juni 1985

Fürsorgestiftung der Frey + Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG, in Luzern (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 37). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Frey, 1945, von Luzern, in Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen.

18. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Fa. Garage Ottiger A.G., in Luzern (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1989). Arthur Ottiger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Urs Ottiger, von Luzern und Rain, in Luzern.

18. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Stewo AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Wolhusen Markt, Gemeinde Werthenstein (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1290). Hans Limacher und Hans Duss sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Hans Duss bleibt Geschäftsführer und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Oskar Steffen, bisher Präsident, ist nun Mitglied und Charles H. Maeder, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

19. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der S. Holtz & Co. Bafix AG., in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 803). Sally Holtz ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Helen Holtz-Sandberg, bisher Mitglied, ist nun Präsidentin; sie zeichnet nun einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert. Neues Mitglied ist Walter Holtz, von Luzern, in Zürich. Walter Holtz und Jacques Holtz (Mitglied) zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nur unter sich; demnach wurde die Unterschrift von Jacques Holtz geändert.

20. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Christlichsozialen Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, in Luzern (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 128). Paul Bruggmann ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

20. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma Dom AG, Sicherheitstechnik, Altendorf, in Aletendorf (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Die Unterschrift von Walter Suter, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Fritz Heer, von Walenstadt, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Kurt Niederer, von Lutzenberg, in Altendorf, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates, Gérard J. Corboud, wohnt nun in Zug.

20. Juni 1985

Stiftung Familienhilfe Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1441). Die Unterschrift von Fritz Hüli, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Rösli Gyr-Kälin, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Vizepräsidentin und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten vertreten durch Margrit Gyr-Böhi, von und in Einsiedeln, Mitglied des Stiftungsrates.

Zug – Zoug – Zugo

17. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Allstate Reinsurance Co. Limited, London, Zug Branch, in Zug (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1984, S. 1042). Die Unterschrift von Marcel Heimgartner, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Heinz Lussi, von Stans NW, in Steinhausen, Mitglied des Stiftungsrates.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19. Juni 1985

Fondation en faveur du Personnel de Salami S.A., à La Tour-de-Trême (FOSC du 21. 9. 1963, no 221, p. 2691). Nouvelle dénomination: Fonds patronal en faveur du personnel de Salami S.A. Conseil de fondation: Max Fasel est décédé. André Moura ne fait plus partie du personnel, en conséquence leurs signatures sont radiées. Statuts originaux du 29. Juni 1963 modifiés sur ces points et sur d'autres non soumis à publication.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

20. Juni 1985

Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Steinbruch Heimann, Egerkingen, in Egerkingen (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Anna Schürmann-Fischer, von und in Egerkingen, und Edmund Blum, von Pfaffnau, in Dulliken.

Büro Olten-Gösgen in Olten

18. Juni 1985

Wohlfahrtsfonds der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2410). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Nussbaumer und Hermann Wisler sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Max Rutishauser, von Dünnershaus, in Starrkirch-Wil, und Emil Zopfi, von Schwanden GL, in Olten, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. Juni 1985

Stiftung für das nicht pensionsberechtigte Personal der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2410). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Nussbaumer und Hermann Wisler sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Max Rutishauser, von Dünnershaus, in Starrkirch-Wil, und Emil Zopfi, von Schwanden GL, in Olten, Mitglieder des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. Juni 1985

Personalstiftung der Robapharm AG, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1984, S. 331). Domizil: St. Alban-Rheinweg 174, bei Robapharm AG. Unterschrift mit einem Stiftungsrat neu: Peter Schaub, von Basel und Ramlinsburg, in Basel.

17. Juni 1985

Wohlfahrtsstiftung der Camille Bauer Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1984, S. 4283). Änderung der Stiftungsurkunde: 28. 5. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 6. 1985. Name der Stiftung nun: Wohlfahrtsstiftung der Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros. Zweck nun: Alters-, Invaliditäts-, und Hinterlassenenfürsorge zugunsten der Direktoren und Prokuristen der Electro Bauer AG Elektronische Artikel en gros und derjenigen per 31. 12. 1979 von der damaligen «Camille Bauer AG» in die «Camille Bauer Mess- und Regeltechnik AG» (nun firmierend als Hartmann & Braun AG) übergetretenen Direktoren und Prokuristen, die heute noch dort als solche angestellt sind.

17. Juni 1985

Robert Bauer-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4191). Änderung der Stiftungsurkunde: 28. 5. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 6. 1985. Zweck nun: Gewährung von Beiträgen an die Ausbildung und Weiterbildung der Mitarbeiter der Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros und der per 31. 12. 1979 von der damaligen «Camille Bauer AG» in die «Camille Bauer Mess- und Regeltechnik AG» (nun firmierend als Hartmann & Braun AG) übergetretenen und heute noch dort angestellten Mitarbeiter sowie deren Nachkommen.

17. Juni 1985

Jean Keller-Stünzi Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1966, S. 916). Änderung der Stiftungsurkunde: 5. 6. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 6. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und deren Angehörige der «Keller AG», in Basel. Die Stiftung soll vornehmlich für die Fälle der Not, der Krankheit, des Alters und der Invalidität von Angestellten und Arbeitern sowie der Fürsorge für deren Hinterbliebene dienen. Sie kann bei der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen mitwirken durch Aufnahme der Arbeitgeberbeitragsreserve und Sicherstellung der Beitragspflicht des Arbeitgebers gegenüber von der «Keller AG» im Rahmen des BVG geschaffenen Vorsorgeeinrichtung.

20. Juni 1985

Max Geldmer-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1973, S. 3388). Unterschrift Arthur Merz, Kuratoriumsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jörg H. Schwarzenbach, von Basel und Thalwil, in Füllinsdorf, Kuratoriumsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. Juni 1985

Kühni-Stiftung, in Allschwil (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 867). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Roland Brönnimann; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Arthur Fumasoli, von Cadro, in Münchenstein.

18. Juni 1985

Fürsorgestiftung der Firma Boss & Meury AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3392). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Alfred Treu, Präsident, und Rudolf Meury; Unterschriften erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Anton Herzog, von und in Wollinswil, Stiftungsratspräsident, und Eugen Holstein, von Basel, in Dornach, Stiftungsratsmitglied.

18. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Firmen Werner Kuster AG und Danfoss Service Shop AG, in Frenkendorf, Parkstrasse 6, bei Werner Kuster AG, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 20. Dezember 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Werner Kuster AG» und der «Danfoss Service Shop AG», sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 6 oder mehr Mitglieder. Dieser wird mit Unterschrift zu zweien vertreten durch: Felix Paltzer, von Pratteln, in Füllinsdorf, Präsident; Ruth Hofmann, von Stein AG, in Füllinsdorf, Mitglied und Rechnungsführerin; Kurt Nacht, von Vechigen, in Muttenz, Mitglied und Aktuar, und Bruno Weber, von Röschenz, in Muttenz, Mitglied.

19. Juni 1985

AGA Pensionskasse, in Pratteln (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1926). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Lars Källsäter, Vizepräsident (Firmenvertreter), und Hans Breider (Versicherungsverreter); Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Peter von Lobbbecke, schwedischer Staatsangehöriger, in Binningen (Firmenvertreter), und Wolfgang Böhm, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren (Versicherungsverreter).

19. Juni 1985

Fürsorgefonds der AGA Aktiengesellschaft, in Pratteln (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1278). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Lars Källsäter; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter von Lobbbecke, schwedischer Staatsangehöriger, in Binningen.

21. Juni 1985

Stiftung Sonnenhof Hilfsverein, in Arlesheim (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3504). Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Katharina Egli-Gottier, von Fischenthal, in Arlesheim, Rechnungsführerin.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

17. Juni 1985

Stiftung Altersheim Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1926). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Ernst Grob, Präsident, und Werner Müller, Vizepräsident, sind infolge Todes erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Daniel Bodenmann, von Herisau, in Rorschach, Präsident, und Erich Hippmann, von und in Rorschach, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit Quästor oder Aktuar. Neue Adresse: beim Präsidenten, Signalstrasse 37, 9400 Rorschach.

17. Juni 1985

Familienausgleichskasse Gebrüder Bühler AG, in Uzwil (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2861). Die Unterschrift von Heinrich Muggler, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Josef Häfeli, von Flumenthal, in Uzwil.

17. Juni 1985

Stiftung Uthli, in Jona. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. 6. 1985 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt, notleidenden Menschen, unabhängig von Rasse, Nationalität, Religion oder Sprache im Sinne des durch die beiden Stifter in Indien bereits begonnenen Werkes umfassend zu helfen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Kurt Bürki, Präsident, sowie Edlith Burki-Bächel, Stiftungsratsmitglied, beide von Bleiken bei Oberdiessbach, in Jona. Adresse: bei Kurt Bürki, Spitzenwiesstrasse 11, 8645 Jona.

18. Juni 1985

Stiftung Oberzli, in St. Gallen (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3887). Die Unterschrift von Rudolf Staub, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Josef Hüppi, bisher Vizepräsident des Stiftungsrates, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Paul Schneider, von Vilters, in St. Gallen. Neue Adresse: beim Präsidenten, Poststrasse 9, 9000 St. Gallen.

18. Juni 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma Casati Carlo AG, in Au (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Die Unterschrift von Adolf Fehr, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien, zusammen mit dem Präsidenten, in den Stiftungsrat gewählt: Walter Franz, österreichischer Staatsangehöriger, in Höchst (A).

20. Juni 1985

Ganzoni-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2024). Die Unterschrift von Renato Bedetti, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Johann Winiger, von Jona, in Wittenbach.

20. Juni 1985

Wohlfahrtsfonds der Firma Ganzoni & Cie. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1747). Die Unterschrift von Renato Bedetti, Stiftungsratsmitglied und Aktuar, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Johann Winiger, von Jona, in Wittenbach.

21. Juni 1985

Idy Wethli-Stiftung, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 25. Mai 1978 eine Stiftung. Sie bezweckt armen, talentierten Kindern von Protestantisch-Rapperswil zum Studium für klassische Musik und Gesang zu verhelfen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Es sind dies: Hans Pfister, von Männedorf, Präsident; Anna-Regula Zürcher-Gühl, von Menzingen, Vizepräsidentin, und Christoph Wiesmann-Beerli, von Horgen, Kassier, alle drei in Rapperswil SG. Adresse: beim Präsidenten, Säntisstrasse 16, 8640 Rapperswil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Juni 1985

Stiftung Schweizerische Kaderschule für Tourismus, in Chur. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. 3. 1985. Zweck: Errichtung und Betrieb einer auf die Bedürfnisse des schweizerischen Fremdenverkehrs und des Tourismus in diesem Lande ausgerichteten Schule, in welcher Kaderleute fortgebildet und für Kaderpositionen vorgesehene Personen auf die damit verbundenen Aufgaben qualifiziert vorbereitet werden können. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der Fachbeirat, das Patronatskomitee und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Niggli, von Malans, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Präsident; Dr. Markus Christoffel, von Sils im Domleschg, in Zuoz, und Eugen B. Hangartner, von Altstätten, in Laax; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Welschdörfli 2, 7000 Chur.

18. Juni 1985

Kinderpflege- und Wohnheim Scalottas, Scharans, in Scharans (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Dr. Ernst Weber, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Aktuar ist Dr. Hans König, von Iffwil, in Paspels; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder mit dem Kassier.

19. Juni 1985

Fürsorgefond der Firma J. Glattfelder-Robbi, St. Moritz, in St. Moritz (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2834). Gemäss Verfügung vom 28. 5. 1985 des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Fürsorgefonds der Firma J. Glattfelder-Rowe, St. Moritz. Zweckerweiterung: die Stiftung kann Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen des BVG finanziert werden.

Aargau – Argovie – Argovia

18. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Hugo Koch AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1965, S. 708). Unterschriften Hugo Koch, Stiftungsratspräsident; Marianne Koch und Walter Müller, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Josef Heggin (1934), von Menzingen, in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident; Josef Heggin (1959), von Menzingen, in Dietikon, und Bruno Kusch, von Boswil, in Dättlikon, Stiftungsratsmitglieder.

19. Juni 1985

Wohlfahrtsstiftung der Kaufmann AG Koblenz, in Koblenz, bei der Stifterin, Hinterhofstrasse 187 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 5. 1985. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Bernhard Kaufmann-Burkhardt, von Brunnadern, in Klingnau, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Bernhard Kaufmann und Ulrike Kaufmann, beide von Brunnadern, in Klingnau, Stiftungsratsmitglieder.

21. Juni 1985

Bata Fürsorgefonds, in Möhlin (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2453). Hans Fink, Stiftungsratspräsident, und Dr. George M. Wettstein, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitgeber), zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur mit einem Vertreter der Arbeitnehmer. Hans Roniger, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer), zeichnet weiterhin zu zweien, jedoch nur mit einem Vertreter der Arbeitgeber. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitgeber neu: Paul Schlachter, von Schupfart, in Möhlin, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer).

21. Juni 1985

Eichberg-Stiftung, in Seengen (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2723). Unterschrift Johann Mahler, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Emil Lüthy, von und in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

Berichtigung

Personalfürsorgestiftung der Firma Wohlender AG, in Sulgen (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2416). Der neue Stiftungsrat heisst Josef Hurscher, nach Hurscher.

19. Juni 1985

BVG Stiftung der Hess AG Amriswil, in Amriswil. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 15. Februar 1985 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Ebenso können Einzelpersonen, die durch gemeinsame Interessen mit der Firma verbunden sind, aufgenommen werden. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 8 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hermann Hess, von und in Amriswil, Präsident (Arbeitgebervertreter); Heinz Eigenmann, von Waldkirch, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, als Vizepräsident (Arbeitnehmervertreter); Jakob Spohn, von Uttwil, in Moos, Gemeinde Hefenhofen, Mitglied (Arbeitgebervertreter); Markus Hug, von Untervaz, in Eggensriet (Arbeitgebervertreter); Bruno Wider, von Dädigen; in St. Gallen (Arbeitgebervertreter); Antonio Allio, von und in Arzo (Arbeitnehmervertreter); Walter Gmür, von Amden, in Utlikon-Waldegg (Arbeitnehmervertreter); und Daniel Graber, von Oberriet-Kriessern, in Weinfelden (Arbeitnehmervertreter); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ein Arbeitgebervertreter zeichnet kollektiv mit einem Arbeitnehmervertreter. Domizil: Kirchstrasse 13, 8580 Amriswil, bei der Stifterfirma.

19. Juni 1985

Personalfürsorgestiftung der Firma Meuli AG, Sommerli, in Sömmerli (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 329). Gottfried Walter, Präsident; Max Kaelin, Kassier, und Johann Müller, Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Peter Meuli, von Nufenen, in Amriswil, als Präsident mit Einzelunterschrift; René Roth, von Mogelsberg, in Uttwil, und Kurt Marti, von Lyss, in Berg SG, als Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Lugano

18 giugno 1985

Fondazione La Fonte, in Viganello (FUSC del 20. 3. 1982, n. 66, p. 887). Elio Giorgetti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Giancarlo Bordini, già membro, è ora presidente, con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

19 giugno 1985

Fondazione di previdenza per il personale della S.A. per Industria Pietrischi, in Chiasso (FUSC del 10. 11. 1962, n. 264, p. 3248). Il Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 5 marzo 1985, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

19 giugno 1985

Fondo di previdenza per il personale della ditta Benatti Noé & Guarisco Elvezio & Co. successori a Romano Ezio fu Giuseppe, in Mendrisio (FUSC del 29. 7. 1978, n. 175, p. 2394). Il Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 25 marzo 1985, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

19 giugno 1985

Fondo di previdenza del personale della Vetteria Mignon S.A., in Chiasso (FUSC del 10. 11. 1956, n. 265, p. 2845). Il Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 25 marzo 1985, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

21 juin 1985

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bols-Cynar S.A., à Villeneuve (FOSC du 21. 7. 1984, p. 2627). Par décision du 1er mai 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

21 juin 1985

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société des Hôtels de Villars, à Ollon (FOSC du 22. 7. 1972, p. 1952). Par décision du 12 mars 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Lausanne

19 juin 1985

Caisse de retraite du personnel de la Société Fiduciaire «Lemano», à Lausanne (FOSC du 25. 7. 1981, p. 2384). La signature de Roger Lugin, Gabriel Rochat, Othmar Neuhaus et Jean-Jacques Bachmann est radiée. Nouveaux membres du conseil: Sylvie Bornet, de Château-d'Oex, à Nyon; Pierre-Alain Cardinaux, de Châtel-Saint-Denis, à Blozay; André Daehler, de Lausanne, à Pully, et Paul-André Jaques, de Sainte-Croix, à Pully, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux, ni avec André Gardel.

19 juin 1985

Caisse-maladie de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, à Lausanne (FOSC du 25. 10. 1980, p. 3495). La signature de Jacques Desmeules et Jean-Pierre Besson est radiée. Pierre-Alain Debétat est actuellement à Bussigny-près-Lausanne. Nouveau membre du comité: Paul-Daniel Panchaud, de Tolochenaz, au Mont-sur-Lausanne, président, avec signature individuelle.

19 juin 1985

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kodak Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 2. 7. 1983, p. 2306). Statuts modifiés le 15 mai 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Conseil: 6 membres.

20 juin 1985

Fonds de prévoyance III en faveur du personnel cadres d'André et Cie Société anonyme, à Lausanne (FOSC du 12. 9. 1981, p. 2912). La signature de Georges André, Ernest Matthey et Jean-Louis Junod est radiée. La fondation est engagée par: Pierre André, de Saint-Cergue, à Lutry, président; Claude Demareux, de Vinzel, à Lutry, ou René Ruch (inscrit), signant collectivement à deux avec Pierre Recordon (inscrit); Raymond Chenaux (inscrit) ou Ernest Fisch, de Schocherswil, à Epalinges, tous membres du conseil.

20 juin 1985

Fonds social en faveur du personnel de Scriptor S.A., à Lausanne (FOSC du 20. 9. 1980, p. 3108). Statuts modifiés le 29 mai 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel de la société en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, de chômage, d'accident et en cas de décès aux proches et survivants de la personne décédée. Conseil d'un à 5 membres.

21 juin 1985

Fondation Dr Anton Suter, à Renens (FOSC du 22. 12. 1984, p. 4585). La signature de Nelly Choulat et Ada Baudraz est radiée. Nouveau membre du conseil: Margrit Imhof, de Horrenbach-Buchen, à Chexbres, signant collectivement à deux avec le président.

Bureau d'Orbe

21 juin 1985

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société «Les fils d'Auguste Maillefer S.A. à Ballaigues», à Ballaigues (FOSC du 13. 9. 1969, p. 2116). Nouveaux statuts du 19 décembre 1984. Nouvelle dénomination: Caisse de retraite de la Société Les Fils d'Auguste Maillefer S.A. But: prémunir le personnel contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et de la mort, en assurant des prestations fixées par voie réglementaire. Conseil de fondation composé d'un nombre pair de membres, 6 au moins, répartis par moitié entre membres désignés par la fondatrice d'une part et élus par les bénéficiaires d'autre part. Nouveau secrétaire: Pierre Maillefer, actuellement membre. Membre: Jean-Claude Randin, de Rances, à Ballaigues. Signature collective à deux de: Michel Maillefer (inscrit), Pierre Maillefer et Jean-Claude Randin.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

21. Juni 1985

Stiftung Vespa Nostra, in Visp. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 31. 5. 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Unterstützung der Erhaltung schützenswerter Gebäulichkeiten und Kulturgüter auf Gebiet der Gemeinde Visp. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Raymond Perren, Präsident; Dr. Francis Gattlen, Vizepräsident, beide von Visp; Therese Mengis, von Lalden, Aktuarin; Leonhard Guntner, von Binn, Kassier; Werner Blötzer, Christian Fux, Klaus Bodenmüller, alle von Visp; Josef Salzmann, von Naters, und Dr. Karl Weissen, von Unterbach, Mitglieder, alle in Visp. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: beim Präsidenten.

Bureau de St-Maurice

19 juin 1985

Fondation Abbaye Maurice Troillet - Corinna Bille - Maurice Chappaz, à Bagnes (FOSC du 30. 10. 1982, p. 3468). Radiation après décision du 22. 4. 1985 du chef de Département de justice et police et clôture de la liquidation.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 juin 1985

Fondation de prévoyance de la maison Schweingruber S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 14. 1. 1978, no 11, p. 130). Selon décision du 6 février 1985 du secrétariat du Département de justice, autorité de surveillance des institutions de prévoyance, mentionnant la dissolution de plein droit de la susdite fondation, celle-ci est radiée du registre du commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juin 1985

Fonds des Oeuvres sociales de Jean Singer et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 10. 1984, no 246, p. 3731). La signature de Jacky Ingold, secrétaire-caissier démissionnaire, est radiée.

21 juin 1985

Fondation François Martin, à La Chaux-de-Fonds, nouvelle fondation. Acte de fondation du 17 juin 1985. But: venir en aide aux personnes les plus défavorisées de ce monde en procédant à des dons annuels au moyen des revenus de son capital de dotation. Administration: comité de direction composé de 4 à 6 membres. Celui-ci est composé de: Jean-Jacques Martin, de Belmont-sur-Yverdon, à Yverdon-les-Bains, président; Jean-Daniel Kramer, de Hasle bei Burgdorf, à La Chaux-de-Fonds; Claude Schaerer, de Thörigen, à La Chaux-de-Fonds, et Georges Jeanbourquin, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du comité de direction avec un des membres dudit comité. Adresse: avenue Léopold-Robert 88, c/o Etude Biéri, Bauer, Kramer.

Genève – Genf – Ginevra

14 juin 1985

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe AMF, à Genève (FOSC du 6. 8. 1983, p. 2745). Acte de fondation modifié le 6. 6. 1985. Nouveau nom: Fondation du groupe AMF.

14 juin 1985

Caisse de retraite de l'Appareillage Gardy Société Anonyme, à Genève (FOSC du 16. 2. 1985, p. 625). Nouvel acte de fondation du 5. 6. 1985. Nouveau but: prémunir le personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et de la mort. Administration: conseil d'un nombre pair de membres, mais de 4 au minimum.

14 juin 1985

Fondation de prévoyance de la Régie André l'Huillier, à Genève (FOSC du 20. 12. 1980, p. 4135). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 juin 1985

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Westinghouse Electric SARL, Genève, à Genève (FOSC du 28. 3. 1981, p. 975). Par suite du transfert de son siège à Birsfelden, la fondation a été inscrite au registre de Bâle-Campagne sous la nouvelle dénomination: «Personalsvorsorgestiftung der Westinghouse Electric GmbH, Birsfelden» (FOSC du 8. 6. 1985, p. 2224). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 juin 1985

Columna, Fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Genève (FOSC du 18. 5. 1985, p. 1926). La procuration de Jean-Claude Bitschnau est radiée.

14 juin 1985

Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Edmond Desjardes SA, à Thônex (FOSC du 27. 2. 1982, p. 644). Nouvelle adresse: avenue de Thônex 7, chez Edmond Desjardes SA.

14 juin 1985

Fondation mondiale de l'Institut de la vie, à Genève (FOSC du 15. 10. 1977, p. 3307). Les pouvoirs de Pierre Ledoux et Philippe de Weck sont radiés. Claude Basset, de et à Choulex, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 8, chez Banque Romande.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sind im schweizerischen Markenregister beim Bundesamt für geistiges Eigentum in Bern eingetragen; einzig diese Eintragung verleiht ihnen den gesetzlichen Schutz. Mit der Veröffentlichung der Markeneintragung und der Zustellung der Eintragungsbescheinigung ist das Eintragungsverfahren abgeschlossen. Sollten den Markeninhabern von dritter Seite zusätzliche Publikationen in Form von Auszügen aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder dem Markenregister vorgeschlagen werden, so haben diese keinerlei amtlichen Charakter, sondern es handelt sich dabei um Eintragungen rein privater Natur ohne jede rechtliche Wirkung.

Avis important

Les marques publiées qui sont énumérées ci-après sont inscrites dans le registre suisse des marques tenu par l'Office fédéral de la propriété intellectuelle, sis à Berne. Seul cet enregistrement confère la protection découlant de la loi. La procédure d'enregistrement prend fin avec la publication de l'enregistrement et l'envoi de l'attestation d'enregistrement. Les titulaires des marques doivent savoir que les publications supplémentaires fournies par des tiers sous la forme d'extraits de la Feuille officielle suisse du commerce ou du registre des marques sont dépourvues de tout caractère officiel et ne sont que des inscriptions strictement privées ne pouvant se prévaloir d'une quelconque valeur juridique.

Eintragungen – Enregistrements

338509. Date de dépôt: 15 mars 1985.
 Sautebin & Bally, 6, rue du Grand-Chêne, 1003 Lausanne. – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie.
 (Cl. int. 14)



338510. Hinterlegungsdatum: 15. März 1985.
 Cooper LaserSonics, Inc., 3420 Central Expressway, Santa Clara (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische Laser.
 (Int. Kl. 10)

LaserSonics

338511. Hinterlegungsdatum: 18. März 1985.
 Blatter Ozon, Oetlingerstrasse 81, 4057 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 212892. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1985 an.

Ozonanlagen und Ozongeräte sowie Elektroden.
 (Int. Kl. 9)



338512. Hinterlegungsdatum: 18. März 1985.
 Dixa AG, Stationsstrasse 39a, 9014 St. Gallen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 209220. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Januar 1985 an.

Pharmazeutische Präparate.
 (Int. Kl. 5)

REOSAN

338513. Date de dépôt: 19 mars 1985.
 Schlup Ufesa AG, Oelestrasse 2, 2543 Lengnau-près-Bienne. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 208984 de Erwin Schlup, Lengnau. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mars 1985.

Tous produits horlogers, montres, montres de sport, compteurs de sport, chronographes et parties des dits.
 (Cl. int. 14)

HERWINS

338514. Date de dépôt: 13 mars 1985.
 Sinalco Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 3–4, Detmold (République fédérale d'Allemagne). – Fabrication et commerce.

Mélange de bière sans alcool et de limonade.
 (Cl. int. 32)



338515. Hinterlegungsdatum: 19. März 1985.
 H. Hahn-Rickli AG, Haltingerstrasse 101, 4057 Basel. – Handel.

Weine aller Art.
 (Int. Kl. 33)



338516. Hinterlegungsdatum: 20. März 1985.
 Bauer Kaba AG, Mühlebühlstrasse, 8620 Wetzikon ZH. – Fabrikation und Handel.

Schlösser und Schlüssel sowie Bestandteile von und Zubehör zu diesen.
 (Int. Kl. 6)

KABA QUATTRO

338517. Hinterlegungsdatum: 21. März 1985.
 SFS Stadler Heerbrugg AG, Nefen, 9435 Heerbrugg. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 210526. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1985 an.

Kunststoff- und Metallbeschläge für Fenster, Türen und Möbel.
 (Int. Kl. 6, 19, 20)

staba

338518. Hinterlegungsdatum: 26. März 1985.
 Wein-Import Scherer & Bühler AG (Importation de Vins Scherer & Bühler S.A.), 6045 Meggen. – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207876. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1985 an.

Alkoholische Getränke, insbesondere Weine.
 (Int. Kl. 33)



338519. Hinterlegungsdatum: 26. März 1985.
 Gourmet mit Herz AG (Gourmet avec cœur S.A.) (Gourmet con cuore S.A.), Meisenweg 9, 8038 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen.
 (Int. Kl. 29, 31)

GOURMET CON 

GOURMET MIT 

GOURMET AVEC 

338520. Hinterlegungsdatum: 21. März 1985.
 Nabisco, Inc., East Hanover (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Biskuits, Brötchen, Kekse, Obsttorten, Puddinge, Erdnüsse und Hefe.
 (Int. Kl. 30)



338521. Date de dépôt: 29 mars 1985.
 Stellram Société Anonyme, route de l'Etraz, 1260 Nyon. – Fabrication et commerce.

Forets, mèches, outils de coupe rotatifs à plaquettes amovibles munies d'un trou pour leur fixation.
 (Cl. int. 8)

unidrill

338522. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Jiffy Products International Ltd., Aegeristrasse 69, 6300 Zug. – Produktion, Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 210339. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1985 an.

Düngemittel einschliesslich Torf; aus Holzspänen oder unter Verwendung von Holzstoff oder ganz oder teilweise aus Papier und Pappstoffen hergestellte Gefässe zur Anzucht und Kultur von Blumen und Pflanzen; Blumen- und Pflanzentöpfe, einschliesslich solcher, welche aus Torf und Düngemitteln bestehen; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen.
(Int. Kl. 1, 20, 21, 31)



338523. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Togal-Werk S.A., via Valgersa 4, 6900 Massagno. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 210166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1985 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische und hygienische Zwecke.
(Int. Kl. 5)

Togal

338524. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Togal-Werk S.A., via Valgersa 4, 6900 Massagno. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 210167. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1985 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische und hygienische Zwecke.
(Int. Kl. 5)

LITIN

338525. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Marexim AG, Norastrasse 7, 8004 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Computer und Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere Personalcomputer, Peripherie- und Zubehörteile, gedruckte Organisationsmittel sowie Programme enthaltende Datenträger.
(Int. Kl. 9, 16)

TECHSONIX

338526. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Trösch Autoglas AG Ursenbach, Unterdorf 45, 4937 Ursenbach. – Fabrikation.

Verbundsicherheits- und Panzerglas für Fahrzeugverglasungen, schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 21)

SWISSlamex

338527. Date de dépôt: 25 mars 1985.
Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi (Shizuoka-ken, Japon). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de la représentation de la marque no 307833. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1985.

Appareils et instruments de secours (sauvetage) y inclus casques et lunettes protectrices pour motocyclistes.
(Cl. int. 9)



338528. Hinterlegungsdatum: 26. März 1985.
Wilhelm Müller, Guggenstrasse 13, 8702 Zollikon. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 207318. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1984 an.

Tonaufnahme- und wiedergabegeräte, insbesondere für automatische Telefonbeantwortung.
(Int. Kl. 9)

IPSOMATIC

338529. Hinterlegungsdatum: 27. März 1985.
Werner Kupferschmid & Co., Dornacherstrasse 101, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Selbstklebende Papiere und Folien aller Art.
(Int. Kl. 16)



TOP LINE

338530. Hinterlegungsdatum: 27. März 1985.
Pioneer Hi-Bred International, Inc., Capital Square, 400 Locust Street, Des Moines (Iowa, USA). – Fabrikation und Handel.

Computer Hardware, Computer- und Fernmeldeterminale bestehend aus Tastenfeldern, Aufnahmegegeräten, Konsolen, Druckern; Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Lochkarten, Disketten, Kassetten und Bänder; Kinospielefilme und Medien zur Wiedergabe von Ton und Bild; Veröffentlichungen, Bücher, Drucksachen.
(Int. Kl. 9, 16)

PHI

338531. Date de dépôt: 27 mars 1985.
Solvil et Titus S.A., 4, rue Dufour, 2502 Bière. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 208190. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 février 1985.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.
(Cl. int. 14)

TITUS
Pentastar

338532. Hinterlegungsdatum: 28. März 1985.
JC Inköps AB, Katrinedalsgatan 13, Borås (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln.
(Int. Kl. 25)



338533. Data del deposito: 23 gennaio 1985.
Tiffany s.r.l., Piazza Roma 4, Campione d'Italia (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi.
(Cl. int. 14)

TY

Marchio d'artefice: n. 8279.

338534. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1985.
Lothar Fleitmann, Blumenstrasse 65, Duisburg 1 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen und Doublé.
(Int. Kl. 14)

LFC

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8278.

338535. Date de dépôt: 27 février 1985.
Société G. Vincent, 5, rue Mayran, Paris (France). – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux sertis de pierres précieuses.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8280.

338536. Hinterlegungsdatum: 11. März 1985.
Beat Gugelmann, Neubrückstrasse 81, 3012 Bern; Korrespondenzadresse: Ahornweg 10, 3074 Muri bei Bern. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4331.

Guardian Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Chase Manhattan Bank (Suisse)				
Bilan annuel au 25 décembre 1984				
Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		72 991 867.—	Engagements en banque à vue	165 346 657.—
Avoirs en banque à vue		264 833 584.—	Engagements en banque à terme	442 782 499.—
Avoirs en banque à terme		218 092 313.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	368 331 392.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	189 016 595.—		Créanciers à vue	231 380 745.—
Effets de change et papiers monétaires		746 976.—	Créanciers à terme	12 354 460.—
Comptes courants débiteurs en blanc		27 547 254.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 354 460.—
Comptes courants débiteurs gagés		85 142 785.—	Bons de caisse	18 500 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		129 429 676.—	Traites et acceptations	9 174 464.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		110 214 128.—	Autres passifs	24 951 022.—
— dont garantis par hypothèques	7 119 642.—		Capital-actions	55 000 000.—
Crédit en comptes courants/droit public		28 222 392.—	Réserve légale	3 595 000.—
Titres		36 691 571.—	Compte de pertes et profits	49 419 225.—
Immeuble à l'usage de la banque		11 859 987.—		
Autres actifs		26 731 539.—		
Total du bilan		1 012 504 072.—	Total du bilan	1 012 504 072.—
Actifs à l'étranger	Fr.	Fr.		
Montant total des actifs à l'étranger		426 219 196.—		
— dont avoirs en banque				
jusqu'à 90 jours d'échéance	96 673 966.—			
à plus de 90 jours d'échéance	5 564 418.—			
Charges		Compte de pertes et profits pour l'exercice se terminant le 25 décembre 1984	Produits	
	Fr.		Fr.	
Intérêts débiteurs	74 541 654.—	Intérêts créditeurs	92 026 670.—	
Commissions	2 364 317.—	Produits des effets de change et des papiers monétaires	59 114.—	
Organes de la banque et personnel	27 071 429.—	Commissions	23 556 976.—	
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 631 365.—	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	8 949 920.—	
Frais généraux et de bureau	12 048 794.—	Produits des titres	2 024 090.—	
Impôts	1 149 450.—	Divers	1 091 644.—	
Pertes, amortissements et provisions	3 285 803.—			
Bénéfice net de l'exercice	5 615 602.—			
	127 708 414.—			127 708 414.—
Solde disponible à la fin de l'exercice:	Fr.			
Bénéfice net de l'exercice	5 615 602.—			
Solde bénéficiaire reporté de l'exercice précédent	44 068 623.—			
Attribution à la réserve légale	— 265 000.—			
	49 419 225.—			
Répartition du solde disponible:	Fr.			
Attribution à la réserve légale	285 000.—			
Report à compte nouveau	49 134 225.—			
	49 419 225.—			

Actif	Bilan intermédiaire au 31 mars 1985			Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de chèques postaux .		178 969.—	Engagements en banque à vue		7 978 505.—
Avoirs en banque à vue		18 198 832.—	— dont métaux précieux .	1 126 515.—	
— dont métaux précieux	12 312 538.—		Engagements en banque à terme		149 876 024.—
Avoirs en banque à terme		63 618 852.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	136 943 774.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	63 618 852.—		Créanciers à vue		28 160 932.—
Effets de change et papiers monétaires		4 075 835.—	— dont métaux précieux	11 706 573.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		22 282 808.—	Créanciers à terme		17 135 771.—
Comptes courants débiteurs gagés		20 023 895.—	Autres passifs		11 685 645.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 290 574.—	Capital-actions		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		85 597 034.—	Réserve légale		150 000.—
Prêts à des corporations de droit public		—	Réserve spéciale		—
Titres		6 701 347.—	Saldo reporté de l'exercice précédent		—
Autres actifs		3 842 767.—			
Perte reportée de l'année précédente		175 964.—			
Total		<u>234 986 877.—</u>	Total		<u>234 986 877.—</u>
				Fr.	
			Engagements par avals, cautionnements et garanties		33 606 196.—
			Engagements par opérations fermes, à terme,		
			sur devises et métaux précieux		324 619 292.—

Coop Rechtsschutz, Aarau

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1984		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	2 324 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	600 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	20 000.—	Reservfonds	21 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	72 614.—	Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	78 787.—	Organisationsfonds	50 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	33 274.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Stückzinsen und Mieten	78 475.—	Prämienüberträge	431 585.—		
Übrige Aktiven	17 805.—	Schwebende Schäden	1 357 620.—		
		Übrige Passiven	103 714.—		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	61 036.—		
	2 624 955.—		2 624 955.—		
Aarau, den 13. Juni 1985				Coop Rechtsschutz Alfred Wirz	

Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1984		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	71 337 619.—	Aktienkapital	40 000 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	43 402 875.—	Reservfonds	20 000 000.—		
Guthaben bei Banken	13 764.—	Spezialreserve	9 540 345.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	112 999 485.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Stückzinsen und Mieten	1 839 388.—	Unfall- und Schadenversicherung:			
Übrige Aktiven	470 443.—	Prämienüberträge	26 262 996.—		
		Schwebende Schäden	86 736 489.—		
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	4 919 844.—		
	230 063 574.—	Übrige Passiven	42 603 900.—		
			230 063 574.—		
Winterthur, den 3. Juni 1985		Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft G. Christen		M. Cassani	

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Succursales de Zurich et Genève

Actifs		Bilan au 31 décembre 1984		Passifs	
	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		75 453 008.55	2.1 Engagements en banque à vue		83 265 833.85
1.2 Avoirs en banque à vue		60 101 975.54	2.1.1 – dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	6 053 631.90	
1.2.1 – dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	12 934 881.63		2.2 Engagements en banque à terme		800 638 023.85
1.3 Avoirs en banque à terme		514 450 467.78	2.2.1 – dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	413 350 068.40	
1.3.1 – dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	388 109 413.54		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	720 005 280.45	
1.3.2 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	458 472 781.40		2.3 Créanciers à vue		131 848 023.60
1.4 Effets de change et papiers monétaires		10 687 531.29	2.4 Créanciers à terme		236 768 647.80
1.4.1 – dont réscriptions et bons du trésor	—		2.4.1 – dont jusqu'à 90 jours	193 245 393.05	
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		85 417 443.50	2.5 Livrets et carnets de dépôts		6 768 516.10
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		70 845 525.20	2.6 Obligations et bons de caisse		5 100 000.—
1.6.1 – dont garantis par hypothèque	7 159 672.75		2.7 Acceptations et billets à ordre		15 571 250.95
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		345 510 633.33	2.8 Autres passifs		46 115 245.29
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		151 999 319.30	2.9 Capital de dotation		35 000 000.—
1.8.1 – dont garantis par hypothèque	14 896 742.—		2.10 Réserve légale		1 661 000.—
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		—	2.11 Autres réserves		900 000.—
1.10 Titres		36 591 439.45	2.12 Bénéfice 1984		5 753 019.65
1.11 Participations permanentes		49 551.45			
1.12 Immeuble à l'usage de la banque		2 000 000.—			
1.13 Autres immeubles		—			
1.14 Autres actifs		16 282 665.70			
Total du bilan		1 369 389 561.09	Total du bilan		1 369 389 561.09
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1)		Fr.	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1.1 et 2.2.1)		Fr.
Total des actifs		401 044 295.17	Total des passifs		419 403 700.30
Précisions apportées au bilan			Indications complémentaires au bilan selon l'art. 24 OLB		
Etat des titres		Fr.	Engagements conditionnels et opérations en cours		Fr.
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements et garanties, engagements résultant d'accréditifs		228 741 904.55
Confédération		685 900.—	– dont envers le siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	3 277 675.15	
Cantons et communes		3 119 575.—	Engagements par endossement d'effets réescomptés		—
Banques		—	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation		—
Lettres de gages suisses		—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		8 460 245.25
Actions suisses et autres titres de participation		2 635 226.45	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		8 452 221.—
Obligations étrangères		29 778 093.45			
Actions étrangères		422 196.—			
Etat des participations permanentes		Fr.			
Société financière		—			
Autres		—			
Montant des actifs à l'étranger		Fr.			
– dont montant des avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance		923 528 993.20			
à plus de 90 jours d'échéance		459 377 085.90			
		37 458 309.25			
Charges		Fr.	Produits		Fr.
Intérêts débiteurs		53 952 186.76	Intérêts créditeurs		63 936 999.19
Commissions		2 151 948.90	Produit des effets de change et papiers monétaires		2 752 898.53
Organe de la banque et personnel		10 766 547.10	Commissions		19 006 616.89
Contribution à l'institution de prévoyance		761 644.90	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		8 244 675.75
Frais généraux et de bureau		10 954 194.40	Produit des titres		1 863 869.21
Impôts		2 464 557.40	Produit des participations permanentes		3 184 285.75
Pertes, amortissements et provisions		12 185 246.21	Divers et repr. provision non utilisée		—
Bénéfice net		5 753 019.65			
		98 989 345.32			98 989 345.32

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1985

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1985 und in den ersten fünf Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
Mai 1984	3 007,7	5 938,2	584,2	5 422,7	– 515,5	91,3
April 1985	2 992,5	6 535,3	579,1	5 614,5	– 920,8	85,9
Mai 1985	3 218,5	6 446,9	604,5	5 786,7	– 660,2	89,8
Jan.–Mai 1984	14 384,8	28 742,8	2 505,8	24 693,2	– 4 049,6	85,9
Jan.–Mai 1985	13 845,9	31 384,4	2 729,9	27 417,9	– 3 966,5	87,4

Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Wertzunahme der Einfuhr war grösstenteils preisbedingt, war doch real bei den Investitions- und Konsumgütern ein Rückgang und bei den anderen Verwendungszweckgruppen ein Anstieg zu verzeichnen, der deutlich kleiner ausfiel als jener der Mittelwerte. Die Bezüge von Energieträgern (insgesamt 640,4 Mio Fr.) lagen bei einem um 10,5% höheren Preisniveau nominal um 19,9% und real um 8,5% über dem Vorjahresstand. Ohne den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen registrierten die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten ein wert- und volumenmässiges Wachstum (+10,1 bzw. +4,0%; Mittelwert: +5,9%); inklusive Edelmetalle usw. (2581,5 Mio) stiegen Wert und Mittelwert (+7,3 bzw. +9,8%), wogegen das Volumen um 2,3% sank. Bei den Importen von Investitionsgütern (1194,5 Mio) stand einer Wertsteigerung um 12,9% eine reale Einbusse um 2,1% gegenüber (Mittelwert: +15,4%). Die Käufe von Konsumgütern (2030,5 Mio) nahmen bei einer Mittelwerterhöhung um 6,0% nominal um 4,7% zu, real dagegen um 1,3% ab; exklusive die Kunstgegenständen und Antiquitäten betrug der nominale Zuwachs 5,0% und der reale Rückgang 1,0% (Mittelwert: +6,1%).

Den Absolutzahlen nach lagen vor allem die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (+98,2 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+96,1 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+65,8 Mio), Lebensmitteln (+30,7 Mio), Pharmazeutika (+28,3 Mio), Metallwaren (+26,0 Mio) sowie Cars und Lastwagen (+25,0 Mio) über dem Vorjahresergebnis, jene von Luftfahrzeugen (–37,6 Mio), Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (–24,9 Mio) sowie Personenautomobilen (–16,7 Mio Fr.) dagegen darunter.

Ausfuhr (s. Tabelle II)

An der Exportsteigerung waren sowohl Investitions- (insgesamt 1869,6 Mio Fr.) und Konsumgüter (1505,7 Mio) als auch Rohstoffe und Halbfabrikate (1933,5 Mio) beteiligt. Die Verkäufe von Investitionsgütern übertrafen das Vorjahresergebnis nominal um 11,5% und real um 13,2% (Mittelwert: –1,5%). Ohne den Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten weitete sich der Versand von Konsumgütern nominal um 7,2% und real um 8,5% aus (Mittelwert: –1,2%). Die Lieferungen von Rohstoffen und Halbfabrikaten stiegen nach Ausschluss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteinen wertmässig um 8,5% und real um 3,4%, dies bei einer Mittelwerterhöhung um 4,9%.

Die Ausfuhren der Metallindustrie nahmen um 11,0% nominal (+286,1 Mio) und 13,5% real zu (Mittelwert: –2,2%). Davon profitierten vor allem die Sendungen von nichtelektrischen Maschinen (+145,6 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+45,7 Mio) und Uhren (+33,0 Mio). Der Exportwertzuwachs der Textil- und Bekleidungsindustrie um 11,3% (+41,8 Mio; real: +5,3%; Mittelwert: +5,8%) beruhte in erster Linie auf dem Absatz von Baumwollgeweben (+6,1 Mio), Bekleidungs- und Konfektionswaren (+4,3 Mio), Wollgeweben (+4,1 Mio) sowie Garnen und Geweben aus Chemiefasern (+3,9 bzw. +3,3 Mio). Die Verkäufe der chemischen Industrie stiegen nominal um 2,3% (+25,9 Mio), während sie real um 1,4% sanken (Mittelwert: +3,8%). Grösser war namentlich der Absatz von «anderen chemischen Erzeugnissen» (+58,5 Mio), kleiner dagegen jener von Pharmazeutika (–20,2 Mio) und Farbstoffen (–12,9 Mio). Der Versand der Nahrungs- und Genussmittelindustrie erhöhte sich um 22,7 Mio Fr. oder 14,9% (real: +11,1%; Mittelwert: +3,4%). Der Exportwert der Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine (–90,8 Mio oder 18,5%) sowie der Bijouterie- und Edelmetallwaren (–11,8 Mio oder 8,3%) reduzierte sich deutlich.

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %		Index der Mittelwerte	
	Mai 1985	Jan.–Mai 1985	Mai 1985	Jan.–Mai 1985	Mai 1985	Jan.–Mai 1985
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	682,0	3218,7	10,4	13,1	8,3	9,6
davon: Ausgangsstoffe	86,3	430,9	13,9	– 3,5	– 2,5	3,4
Lebensmittel	391,8	1820,7	8,5	17,7	11,3	11,7
Rohtabak	9,7	87,6	10,3	28,5	2,7	12,3
Getränke	73,6	334,2	16,8	14,1	12,4	11,7
Forstwirtschaftliche Produkte	87,2	374,0	11,1	10,1	5,3	5,3
Energieträger	640,4	2863,2	19,9	1,4	10,5	12,2
davon: Erdöl und Destillate	590,3	2611,5	20,0	1,4	10,7	13,4
Textilien und Bekleidung	489,6	3172,1	6,5	12,3	8,3	9,2
davon: Spinnstoffe	52,0	351,4	– 2,6	19,8	14,2	10,8
Garne	41,6	197,0	13,4	14,0	8,8	4,0
Gewebe	68,8	312,7	14,1	17,7	7,3	8,6
Bekleidung und Wäsche	200,5	1559,1	6,9	10,3	7,4	8,6
Schuhe	43,1	328,3	6,1	10,6	9,5	11,5
Papier und Papierwaren	216,6	1098,6	4,1	13,1	4,6	8,7
davon: Ausgangsstoffe	30,4	148,4	13,9	9,4	– 7,2	11,3
Papier und Karton	88,3	433,7	2,6	15,9	7,9	9,3
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	53,2	270,1	– 2,5	5,8	3,9	10,7
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	217,7	1090,8	6,6	15,1	7,6	7,9
davon: Häute, Felle, Leder	45,8	230,5	14,1	16,8	11,9	11,4
Kautschuk	55,2	283,8	11,3	16,2	3,5	4,7
Kunststoffwaren	116,7	576,4	2,0	14,0	8,1	8,3
Chemikalien	764,9	3772,3	8,3	15,2	5,0	6,9
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	385,7	1876,6	5,5	15,6	1,0	2,7
Pharmazeutika	133,9	659,8	26,8	24,8	20,5	17,0
Baustoffe, Keramik, Glas	129,8	553,4	11,0	12,8	10,6	7,8
Metalle und Metallwaren	587,6	2868,0	12,2	19,6	6,9	7,4
davon: Eisen und Stahl	206,7	1055,4	9,3	20,2	6,9	8,2
Nichteisenmetalle	126,3	593,7	19,3	20,5	7,6	7,7
Metallwaren	254,6	1218,9	11,4	18,6	6,6	6,7
Maschinen	1123,9	5390,4	16,8	26,1	10,7	10,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	648,5	3037,3	17,4	27,8	10,1	9,2
Elektrische Maschinen und Apparate	475,4	2353,1	16,1	24,0	11,3	12,1
Fahrzeuge	563,2	2737,1	– 3,2	– 5,1	15,0	8,3
davon: Personenautomobile	321,3	1575,8	– 4,9	1,5	3,6	4,1
Cars, Lastwagen	123,3	543,8	25,4	8,5	9,0	6,7
Luftfahrzeuge	31,0	249,7	– 54,8	– 51,3	65,0	26,8
Instrumente, Uhren	727,6	3326,4	0,2	– 14,3	13,0	– 7,7
davon: Optische Geräte	54,2	264,4	– 0,1	7,0	7,3	7,5
Feinmechanische Geräte	62,2	307,9	8,8	12,6	– 5,3	16,9
Edelmetalle für die Industrie	407,6	1817,1	– 5,8	– 25,7	26,6	– 11,8
Bijouterie, Edelmetallwaren	156,4	724,3	12,8	– 1,3	– 7,6	– 11,2
Verschiedene übrige Waren	303,6	1293,4	1,9	15,1	6,1	10,0
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	102,0	519,9	3,4	15,0	5,2	5,1

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %		Index der Mittelwerte	
	Mai 1985	Jan.–Mai 1985	Mai 1985	Jan.–Mai 1985	Mai 1985	Jan.–Mai 1985
Metallindustrie	2894,9	13208,3	11,0	12,4	– 2,2	3,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	1106,7	4957,3	15,1	17,0	– 3,0	1,9
Elektrische Maschinen und Apparate	587,9	2738,2	8,4	6,5	2,0	5,6
Optische u. feinmechanische Geräte	206,9	941,1	15,5	14,7	– 8,4	– 0,9
Uhren	379,1	1636,3	9,5	16,7	– 10,8	3,6
Aluminium	66,9	327,7	0,7	4,9	– 6,0	– 0,2
Metallwaren	316,0	1509,0	8,9	13,6	0,1	3,7
Chemische Industrie	1167,3	6159,1	2,3	14,0	3,8	4,2
davon: Farbstoffe	123,6	675,2	– 9,4	2,7	6,7	3,6
Pharmazeutika	399,4	2138,2	– 4,8	9,2	6,8	4,5
Umgeformte Kunststoffe	67,8	315,5	12,7	16,4	8,4	7,1
Äth. Öle, Riech- und Aromastoffe	61,9	310,8	– 2,1	4,3	– 10,2	3,7
Kosmetika und Parfümerien	20,5	109,8	– 3,2	13,9	5,8	10,6
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	89,8	479,0	– 5,4	2,0	– 4,0	– 0,5
Chemische Erzeugnisse, andere	404,3	2130,6	16,9	28,8	0,4	4,0
Textilien und Bekleidung	410,7	1989,8	11,3	13,7	5,8	5,0
davon: Chemiefasern	13,4	59,6	24,0	19,7	– 5,6	1,6
Garne aus Chemiefasern	58,9	296,5	7,1	20,1	5,9	7,0
Gewebe aus Chemiefasern	27,1	123,8	13,9	15,3	4,8	8,5
Gewebe aus Seide	7,4	34,6	36,6	32,7	– 12,4	– 1,0
Wollgarne	13,8	68,8	15,9	20,9	8,1	6,4
Wollgewebe	18,0	59,5	29,4	29,1	7,6	5,8
Baumwollgarne	30,2	152,2	10,7	15,4	8,0	9,4
Baumwollgewebe	65,3	291,2	10,3	8,0	– 0,3	1,9
Stickereien	28,4	116,7	8,6	8,6	5,9	11,6
Textile Bodenbeläge	9,4	42,5	– 1,4	19,6	3,3	1,7
Wirk- und Strickwaren	28,2	157,9	8,5	8,3	– 3,3	3,2
Bekleidungs-, Konfektionswaren	33,9	205,4	14,7	14,0	24,1	2,2
Schuhe	17,2	107,4	17,3	11,4	13,4	4,0
Nahrungs- und Genussmittel	175,0	801,5	14,9	14,1	3,4	3,4
davon: Käse	52,3	231,7	10,8	10,2	–	–
Milchkonserven, Kindermehl	2,8	16,6	– 4,7	46,1	–	–
Schokolade	15,5	81,0	6,9	12,7	–	–
Suppen, Bouillon	12,2	61,3	8,4	13,4	–	–
Tabakfabrikate	14,5	74,3	– 16,2	– 4,8	5,6	2,5
Bücher, Zeitungen	22,5	113,7	– 2,7	6,8	0,0	10,6

Geographique Verteilung (s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Mai 1984 stiegen die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 8,1% (+425,4 Mio Fr.), wozu insbesondere die Importe aus der EWG (+258,1 Mio oder 6,3%) und den aussereuropäischen Mitgliedsländern (+132,1 Mio oder 19,9%) beitrugen. Die Zufuhren aus dem Nicht-OECD-Raum erhöhten sich um 12,6% (+83,4 Mio), woran in erster Linie die Lieferungen aus den OPEC-Staaten, die sich nahezu verdoppelten (+84,4 Mio), beteiligt waren. Die Bezüge aus den Staatshandelsländern wuchsen um 17,0% (+29,8 Mio).

Die Ausfuhren nach den OECD-Staaten verstärkten sich um 7,0% (+294,5 Mio), wovon die Exporte nach den aussereuropäischen OECD-Ländern (+132,3 Mio oder 17,3%), der EWG (+65,5 Mio oder 2,3%) und dem übrigen Europa (+61,9 Mio oder 45,4%) am meisten profitierten. Der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten vergrösserte sich um 5,6% (+69,5 Mio). Die Absatzeinbußen nach den OPEC-Staaten (–26,6 Mio oder 7,4%) konnte durch die Erhöhung der Verkäufe nach den nicht-ölexportierenden Entwicklungsländern (+63,5 Mio oder 10,0%) und den Staatshandelsländern (+49,3 Mio oder 25,6%) mehr als wettgemacht werden.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten (1225,3 Mio) erweiterte sich um 12,0%. Dabei stieg sowohl der Importüberschuss mit der EWG (1464,0 Mio) um 15,2% als auch der Aktivsaldo mit der EFTA (50,9 Mio) um mehr als das Doppelte und jener mit dem übrigen Europa (84,7 Mio) um über sieben Zehntel. Demgegenüber verharnte das Aktivum mit den aussereuropäischen Mitgliedstaaten (102,9 Mio) auf dem Vorjahresniveau. Der Handelsbilanzüberschuss mit den Nicht-OECD-Staaten sank um 2,4% auf 565,1 Mio Fr. Der Aktivsaldo mit den OPEC-Staaten (162,0 Mio) nahm um zwei Fünftel ab, jener mit den übrigen Entwicklungsländern (341,9 Mio) dagegen um 31,6% zu. Der Überschuss mit den Staatshandelsländern vergrösserte sich von 17,8 Mio auf 37,4 Mio Fr.

Aussehenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr	Jan.– Mai 1985	Ausfuhr	Jan.– Mai 1985	Einfuhr	Jan.– Mai 1985	Ausfuhr	Jan.– Mai 1985
OECD-Länder	5700,2	27539,5	4474,8	21136,4	8,1	10,3	7,0	11,9
– OECD-Europa	4905,8	23920,2	3577,5	16900,2	6,4	10,5	4,7	9,4
– EWG	4381,9	21257,0	2917,9	13967,9	6,3	10,0	2,3	10,3
BR Deutschland	1924,2	9493,9	1109,6	5386,4	10,3	14,8	4,9	10,9
Frankreich	684,7	3420,6	452,2	2303,6	2,5	8,1	4,6	11,2
Italien	632,0	3022,4	468,0	2138,2	10,7	11,3	8,9	19,0
Niederlande	273,7	1383,4	167,4	770,5	–11,9	8,8	8,8	8,8
Belgien-Luxemburg	247,3	1257,4	123,2	548,7	–0,9	–2,0	3,4	–15,0
Grossbritannien	525,8	2224,2	465,4	2193,2	6,2	0,3	–14,8	5,0
Dänemark	58,9	273,0	80,1	376,2	6,2	10,0	28,2	26,5
Irland	23,0	129,0	11,2	74,0	3,5	7,1	–25,7	20,0
Griechenland	12,2	53,0	40,8	177,2	76,4	29,9	12,8	27,9
– EFTA	410,7	2106,5	461,6	2198,4	2,1	14,4	8,1	6,6
Österreich	212,1	1108,4	208,9	1036,8	0,2	13,9	–4,3	6,3
Norwegen	26,6	122,9	46,2	226,0	56,7	25,2	16,1	6,7
Schweden	104,2	570,6	126,2	543,3	–7,5	19,2	35,6	5,8
Portugal	19,7	101,9	30,7	165,6	6,0	5,6	–5,3	2,4
Finnland	37,4	173,5	47,4	217,5	17,5	7,4	13,4	13,3
Island	10,6	29,2	2,1	9,1	–1,9	–12,3	–16,8	15,8
– übrige	113,2	556,7	197,9	733,9	30,8	17,7	45,4	0,8
Spanien	96,6	467,8	118,5	508,5	27,6	10,1	16,8	–11,9
Türkei	16,6	88,3	79,4	225,2	52,3	83,1	128,8	49,2
– Aussereuropäische OECD-Länder	794,4	3619,3	897,3	4236,3	19,9	9,2	17,3	23,5
USA	490,5	2163,2	623,0	2816,9	24,4	4,8	21,8	27,9
Kanada	25,4	125,2	60,9	283,7	46,9	46,5	48,0	34,1
Japan	267,4	1275,7	151,6	868,6	11,3	14,2	–0,2	12,7
Australien/Neuseeland	11,1	55,1	61,9	267,2	2,8	16,0	2,1	9,1
Nicht-OECD-Länder	746,8	3844,9	1311,9	6281,5	12,6	1,6	5,6	8,1
– Entwicklungsländer	529,8	2913,1	1033,8	5004,6	14,2	5,9	3,7	4,5
– OPEC-Staaten	172,4	974,6	334,4	1633,3	95,7	29,9	–7,4	–3,1
– übrige	357,5	1938,5	699,4	3371,2	–5,0	–3,1	10,0	8,7
– Staatshandelsländer	204,1	872,0	241,5	1070,4	17,0	–5,4	25,6	34,3
– europäische	185,5	772,4	186,7	854,9	18,0	–8,1	14,0	26,3
– asiatische	18,6	99,6	54,8	215,5	7,9	23,4	92,8	79,4
– Südafrika	12,9	59,7	36,6	206,6	–48,6	–46,4	–31,5	–8,3
Insgesamt	6446,9	31384,4	5786,7	27417,9	8,6	9,2	6,7	11,0

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1985

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats du commerce extérieur suisse de mai et des cinq premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en millions de fr.	
mai 1984	3 007,7	5 938,2	584,2	5 422,7	– 515,5	91,3
avril 1985	2 992,5	6 535,3	579,1	5 614,5	– 920,8	85,9
mai 1985	3 218,5	6 446,9	604,5	5 786,7	– 660,2	89,8
janv.–mai 1984	14 384,8	28 742,8	2 505,8	24 693,2	– 4 049,6	85,9
janv.–mai 1985	13 845,9	31 384,4	2 729,9	27 417,9	– 3 966,5	87,4

Importation (cf. tableau I)

La plus-value de l'importation est due en majeure partie à l'évolution des prix. En effet, on constate en termes réels un recul des entrées de biens d'équipement et de consommation et une progression de celles des autres groupes de marchandises classées selon l'emploi, cette augmentation étant cependant nettement moins prononcée que celle des valeurs moyennes. Compte tenu d'une élévation de 10,5% du niveau des prix, les acquisitions de produits énergétiques (640,4 mio fr. au total) ont surpassé de 19,9% nominale et de 8,5% en termes réels les résultats de l'année précédente. Sans le commerce des métaux précieux et des pierres gemmes, les arrivages de matières premières et de demi-produits enregistrent une croissance tant en valeur qu'en volume (resp. +10,1 et +4,0%; valeur moyenne: +5,9%); métaux précieux... inclus (2581,5 mio), la valeur nominale et la valeur moyenne s'accroissent (resp. +7,3 et +9,8%), tandis que le volume fléchit de 2,3%. A propos des entrées de biens d'équipement (1194,5 mio), une avance ad valorem de 12,9% a fait face à une diminution réelle de 2,1% (valeur moyenne: +15,4%). Parallèlement à une hausse de 6,0% de la valeur moyenne, les achats de biens de consommation (2030,5 mio) ont progressé de 4,7% nominale, alors qu'ils régressaient de 1,3% en termes réels; en excluant les objets d'art et les antiquités, on remarque que l'augmentation nominale atteint 5,0% et que la diminution réelle tombe à 1,0% (valeur moyenne: +6,1%).

En chiffres absolus, les plus fortes progressions se sont inscrites au compte des importations d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+98,2 mio), de machines non électriques (+96,1 mio), de machines et d'appareils électriques (+65,8 mio), de denrées alimentaires (+30,7 mio), de produits pharmaceutiques (+28,3 mio), d'ouvrages en métaux (+26,0 mio) ainsi que de cars et de camions (+25,0 mio). Par contre, les acquisitions d'aéronefs (–37,6 mio), de métaux précieux et de pierres gemmes (–24,9 mio) ainsi que de voitures de tourisme (–16,7 mio fr.) n'ont plus atteint les résultats de l'année précédente.

Importation Tableau I

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1985	janv.–mai 1985	Valeur mai 1985	Valeur janv.–mai 1985	Indice des valeurs moyennes mai 1985	janv.–mai 1985
Produits agricoles et sylvicoles	682,0	3218,7	10,4	13,1	8,3	9,6
dont: Matières de base	86,3	430,9	13,9	–3,5	–2,5	3,4
Denrées alimentaires	391,8	1820,7	8,5	17,7	11,3	11,7
Tabacs bruts	9,7	87,6	10,3	28,5	2,7	12,3
Boissons	73,6	334,2	16,8	14,1	12,4	11,7
Produits sylvicoles	87,2	374,0	11,1	10,1	5,3	5,3
Produits énergétiques	640,4	2863,2	19,9	1,4	10,5	12,2
dont: Huiles brutes, distillats	590,3	2611,5	20,0	1,4	10,7	13,4
Textiles et habillement	489,6	3172,1	6,5	12,3	8,3	9,2
dont: Matières textiles	52,0	351,4	–2,6	19,8	14,2	10,8
Fils	41,6	197,0	13,4	14,0	8,8	4,0
Tissus	68,8	312,7	14,1	17,7	7,3	8,6
Habillement et lingerie	200,5	1559,1	6,9	10,3	7,4	8,6
Chaussures	43,1	328,3	6,1	10,6	9,5	11,5
Papier et ouvrages en papier	216,6	1098,6	4,1	13,1	4,6	8,7
dont: Matières de base	30,4	148,4	13,9	9,4	–7,2	11,3
Papiers et cartons	88,3	433,7	2,6	15,9	7,9	9,3
Livres, journaux, revues	53,2	270,1	–2,5	5,8	3,9	10,7
Cuir, caoutchouc, plastique	217,7	1090,8	6,6	15,1	7,6	7,9
dont: Peaux et cuirs	45,8	230,5	14,1	16,8	11,9	11,4
Caoutchouc	55,2	283,8	11,3	16,2	3,5	4,7
Ouvrages en plastique	116,7	576,4	2,0	14,0	8,1	8,3
Produits chimiques	764,9	3772,3	8,3	15,2	5,0	6,9
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	385,7	1876,6	5,5	15,6	1,0	2,7
Produits pharmaceutiques	133,9	659,8	26,8	24,8	20,5	17,0
Matériel de construction, céramique, verre	129,8	553,4	11,0	12,8	10,6	7,8
Métaux, ouvrages en métaux	587,6	2868,0	12,2	19,6	6,9	7,4
dont: Fer et acier	206,7	1055,4	9,3	20,2	6,9	8,2
Métaux non ferreux	126,3	593,7	19,3	20,5	7,6	7,7
Ouvrages en métaux	254,6	1218,9	11,4	18,6	6,6	6,7
Machines	1123,9	5390,4	16,8	26,1	10,7	10,5
dont: Machines non électriques	648,5	3037,3	17,4	27,8	10,1	9,2
Machines, appareils électriques	475,4	2353,1	16,1	24,0	11,3	12,1
Véhicules	563,2	2737,1	–3,2	–5,1	15,0	8,3
dont: Voitures de tourisme	321,3	1575,8	–4,9	1,5	3,6	4,1
Autocars, camions	123,3	543,8	25,4	8,5	9,0	6,7
Avions	31,0	249,7	–54,8	–51,3	65,0	26,8
Instruments, horlogerie	727,6	3326,4	0,2	–14,3	13,0	–7,7
dont: Instruments optiques	54,2	264,4	–0,1	7,0	7,3	7,5
Appareils mécaniques de précision	62,2	307,9	8,8	12,6	–5,3	16,9
Métaux précieux industriels	407,6	1817,1	–5,8	–25,7	26,6	–11,8
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	156,4	724,3	12,8	–1,3	–7,6	–11,2
Autres produits divers	303,6	1293,4	1,9	15,1	6,1	10,0
dont: Meubles, petite ébénisterie	102,0	519,9	3,4	15,0	5,2	5,1

Exportation (cf. tableau II)

Les sorties de biens d'équipement (1869,6 mio fr. au total) et de consommation (1505,7 mio) comme aussi celles de matières premières et de demi-produits (1933,5 mio) ont concouru à la progression de l'exportation. Les ventes de biens d'équipement ont excédé de 11,5% nominale et de 13,2% en termes réels les résultats de l'année précédente (valeur moyenne: -1,5%). Sans le commerce des objets d'art et des antiquités, les expéditions de biens de consommation se sont élargies respectivement de 7,2 et de 8,5% (valeur moyenne: -1,2%). Quant aux livraisons de matières premières et de demi-produits, elles ont connu, après exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes, une avance ad valorem de 8,5% et réelle de 3,4%, compte tenu d'une hausse de 4,9% de la valeur moyenne.

Les exportations de l'industrie métallurgique ont progressé de 11,0% nominale (+286,1 mio) et de 13,5% en termes réels (valeur moyenne: -2,2%). Ont particulièrement profité de cette évolution les fournisseurs de machines non électriques (+145,6 mio), de machines et d'appareils électriques (+45,7 mio) et d'horlogerie (+33,0 mio). La croissance ad valorem de 11,3% des livraisons de l'industrie des textiles et de l'habillement (+41,8 mio; en termes réels: +5,3%; valeur moyenne: +5,8%) provient notamment des sorties de tissus de coton (+6,1 mio), d'articles d'habillement et de confection (+4,3 mio), de tissus de laine (+4,1 mio) ainsi que de fils et de tissus en fibres chimiques (resp. +3,9 et +3,3 mio). Les ventes de l'industrie chimique se sont accentuées de 2,3% nominale (+25,9 mio), alors qu'elles fléchissaient de 1,4% en termes réels (valeur moyenne: +3,8%). On note une progression surtout pour les produits pharmaceutiques (+58,5 mio) mais un recul pour les produits pharmaceutiques (-20,2 mio) et les colorants (-12,9 mio). De leur côté, les expéditions de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et des tabacs ont augmenté de 22,7 millions de francs ou de 14,9% (en termes réels: +11,1%; valeur moyenne: +3,4%). Quant à la valeur des exportations de métaux précieux et de pierres gemmes (-90,8 mio ou 18,5%) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (-11,8 mio ou 8,3%), elle s'est nettement réduite.

Exportation de nos principales industries Tableau II

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1985	janv.-mai 1985	Valeur mai 1985	Valeur janv.-mai 1985	Indice des valeurs moyennes mai 1985	janv.-mai 1985
Industrie métallurgique	2894,9	13208,3	11,0	12,4	- 2,2	3,1
dont: Machines non électriques	1106,7	4957,3	15,1	17,0	- 3,0	1,9
Machines et appareils électriques	587,9	2738,2	8,4	6,5	2,0	5,6
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	206,9	941,1	15,5	14,7	- 8,4	- 0,9
Horlogerie	379,1	1636,3	9,5	16,7	-10,8	3,6
Aluminium	66,9	327,7	0,7	4,9	- 6,0	- 0,2
Ouvrages en métaux	316,0	1509,0	8,9	13,6	0,1	3,7
Industrie chimique	1167,3	6159,1	2,3	14,0	3,8	4,2
dont: Matières colorantes	123,6	675,2	- 9,4	2,7	6,7	3,6
Produits pharmaceutiques	399,4	2138,2	- 4,8	9,2	6,8	4,5
Matières plastiques, non moulées	67,8	315,5	12,7	16,4	8,4	7,1
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	61,9	310,8	- 2,1	4,3	-10,2	3,7
Cosmétiques et parfumerie	20,5	109,8	- 3,2	13,9	5,8	10,6
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	89,8	479,0	- 5,4	2,0	- 4,0	- 0,5
Produits chimiques, autres	404,3	2130,6	16,9	28,8	0,4	4,0
Textiles et habillement	410,7	1989,8	11,3	13,7	5,8	5,0
dont: Fibres chimiques	13,4	59,6	24,0	19,7	- 5,6	1,6
Fils de fibres chimiques	58,9	296,5	7,1	20,1	5,9	7,0
Tissus de fibres chimiques	27,1	123,8	13,9	15,3	4,8	8,5
Tissus de soie	7,4	34,6	36,6	32,7	-12,4	- 1,0
Fils de laine	13,8	68,8	15,9	20,9	8,1	6,4
Tissus de laine	18,0	59,5	29,4	29,1	7,6	5,8
Fils de coton	30,2	152,2	10,7	15,4	8,0	9,4
Tissus de coton	65,3	291,2	10,3	8,0	- 0,3	1,9
Broderies	28,4	116,7	8,6	8,6	5,9	11,6
Tapis et couvre-parquets textiles	9,4	42,5	- 1,4	19,6	3,3	1,7
Bonneterie	28,2	157,9	8,5	8,3	- 3,3	3,2
Habillement et confection	33,9	205,4	14,7	14,0	24,1	2,2
Chaussures	17,2	107,4	17,3	11,4	13,4	4,0
Denrées alimentaires et tabacs	175,0	801,5	14,9	14,1	3,4	3,4
dont: Fromage	52,3	231,7	10,8	10,2	-	-
Lait conservé, farines pour enfants	2,8	16,6	- 4,7	46,1	-	-
Chocolat	15,5	81,0	6,9	12,7	-	-
Soupes, bouillons	12,2	61,3	8,4	13,4	-	-
Tabacs manufacturés	14,5	74,3	-16,2	- 4,8	5,6	2,5
Livres, journaux	22,5	113,7	- 2,7	6,8	0,0	10,6

Répartition géographique (cf. tableau III)

En comparaison de mai 1984, les importations en provenance de l'OCDE ont dénoté une progression de 8,1% (+425,4 mio fr.), imputable en particulier aux entrées originaires de la CEE (+258,1 mio ou 6,3%) et des Etats membres extra-européens (+132,1 mio ou 19,9%). Les arrivages de la zone non OCDE se sont accentués de 12,6% (+83,4 mio), grâce surtout aux livraisons des pays de l'OPEP, qui ont quasiment doublé (+84,4 mio). Quant à l'approvisionnement opéré dans les Etats à économie planifiée, il a augmenté de 17,0% (+29,8 mio).

Nos exportations à destination des pays de l'OCDE se sont renforcées de 7,0% (+294,5 mio). Elles ont augmenté avant tout dans les Etats extra-européens (+132,3 mio ou 17,3%), dans la CEE (+65,5 mio ou 2,3%) et dans les «autres pays européens» (+61,9 mio ou 45,4%). Les expéditions vers la zone non OCDE se sont accrues de 5,6% (+69,5 mio). En fait, l'expansion des ventes dans les pays en développement non exportateurs de pétrole (+63,5 mio ou 10,0%) et dans les Etats à économie planifiée (+49,3 mio ou 25,6%) a plus que compensé le recul de notre chiffre d'affaires obtenu avec l'OPEP (-26,6 mio ou 7,4%).

Le déficit de la balance commerciale avec les pays de l'OCDE (1225,3 mio) s'est amplifié de 12,0%. En l'occurrence, l'excédent d'importation avec la CEE (1464,0 mio) s'est alourdi de 15,2%, tandis que le solde actif avec l'AELE (50,9 mio) et avec les «autres pays européens» (84,7 mio) augmentait respectivement de plus du double et de plus de sept dixièmes. En revanche, l'actif résultant du commerce avec les membres extra-européens (102,9 mio) s'est maintenu au niveau noté un an auparavant. L'excédent de la balance commerciale a fléchi de 2,4% avec les pays non OCDE, pour s'inscrire à 565,1 millions de francs. Il a diminué de deux cinquièmes avec l'OPEP (162,0 mio), alors qu'il progressait de 31,6% avec les autres pays en développement (341,9 mio). Quant au solde actif avec les Etats à économie planifiée, il a passé de 17,8 millions à 37,4 millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985
OCDE: total	5700,2	27539,5	4474,8	21136,4	8,1	10,3	7,0	11,9
- OCDE Europe	4905,8	23920,2	3577,5	16900,2	6,4	10,5	4,7	9,4
- CEE	4381,9	21257,0	2917,9	13967,9	6,3	10,0	2,3	10,3
Allemagne (RF)	1924,2	9493,9	1109,6	5386,4	10,3	14,8	4,9	10,9
France	684,7	3420,6	452,2	2303,6	2,5	8,1	4,6	11,2
Italie	632,0	3022,4	468,0	2138,2	10,7	11,3	8,9	19,0
Pays-Bas	273,7	1383,4	167,4	770,5	-11,9	8,8	8,8	8,8
Belgique-Luxembourg	247,3	1257,4	123,2	548,7	- 0,9	- 2,0	3,4	-15,0
Grande-Bretagne	525,8	2224,2	465,4	2193,2	6,2	0,3	-14,8	5,0
Danemark	58,9	273,0	80,1	376,2	6,2	10,0	28,2	26,5
Irlande	23,0	129,0	11,2	74,0	3,5	7,1	-25,7	20,0
Grèce	12,2	53,0	40,8	177,2	76,4	29,9	12,8	27,9
- AELE	410,7	2106,5	461,6	2198,4	2,1	14,4	8,1	6,6
Autriche	212,1	1108,4	208,9	1036,8	0,2	13,9	- 4,3	6,3
Norvège	26,6	122,9	46,2	226,0	56,7	25,2	16,1	6,7
Suède	104,2	570,6	126,2	543,3	- 7,5	19,2	35,6	5,8
Portugal	19,7	101,9	30,7	165,6	6,0	5,6	- 5,3	2,4
Finlande	37,4	173,5	47,4	217,5	17,5	7,4	13,4	13,3
Islande	10,6	29,2	2,1	9,1	- 1,9	-12,3	-16,8	15,8
- autres pays	113,2	556,7	197,9	733,9	30,8	17,7	45,4	0,8
Espagne	96,6	467,8	118,5	508,5	27,6	10,1	16,8	-11,9
Turquie	16,6	88,3	79,4	225,2	52,3	83,1	128,8	49,2
- OCDE: pays extra-européens	794,4	3619,3	897,3	4236,3	19,9	9,2	17,3	23,5
USA	490,5	2163,2	623,0	2816,9	24,4	4,8	21,8	27,9
Canada	25,4	125,2	60,9	283,7	46,9	46,5	48,0	34,1
Japon	267,4	1275,7	151,6	868,6	11,3	14,2	- 0,2	12,7
Australie/Nouvelle-Zélande	11,1	55,1	61,9	267,2	2,8	16,0	2,1	9,1
Pays non-OCDE	746,8	3844,9	1311,9	6281,5	12,6	1,6	5,6	8,1
- en développement	529,8	2913,1	1033,8	5004,6	14,2	5,9	3,7	4,5
- OPEP	172,4	974,6	334,4	1633,3	95,7	29,9	- 7,4	- 3,1
- autres	357,5	1938,5	699,4	3371,2	- 5,0	- 3,1	10,0	8,7
- à économie planifiée	204,1	872,0	241,5	1070,4	17,0	- 5,4	25,6	34,3
- en Europe	185,5	772,4	186,7	854,9	18,0	- 8,1	14,0	26,3
- en Asie	18,6	99,6	54,8	215,5	7,9	23,4	92,8	79,4
- Afrique du Sud	12,9	59,7	36,6	206,6	-48,6	-46,4	-31,5	- 8,3
Total général	6446,9	31384,4	5786,7	27417,9	8,6	9,2	6,7	11,0

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des travaux du 1er arrondissement

Genève, halle d'entretien des voitures, rue du Valais.
Installation d'une nouvelle chaufferie.

Ces travaux comprennent:

- mise en place de deux chaudières de 300 kW
- nouveau collecteur et régulation de groupe.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les formules de soumission, dès le 3 juillet 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs le 5 juillet 1985. Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 19 juillet 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Genève, halle voitures, chaufferie». Elles seront valables jusqu'au 31 octobre 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 24 juillet 1985, à 11 h. 15, au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le mercredi 10 juillet 1985. Rendez-vous sur place à 9 h. 30. (M 278)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des travaux du 1er arrondissement

Installation du chauffage central au mazout à la gare d'Oron (Oron-le-Châtel).

Ces travaux comprennent:

- l'installation d'une chaudière de 20 000 kcal/h, de 17 radiateurs de 4 cisternes en PVC.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les plans et les formules de soumission, dès le 3 juillet 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 10.– aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 12 juillet 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Chauffage Oron». Elles seront valables jusqu'au 30 septembre 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 16 juillet 1985, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 39, avenue de la Gare 43, Lausanne, 2e étage. (M 277)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Direction du 1er arrondissement

Puidoux: réfection du passage inférieur de Toloveau, traversée de la RC 758c sous les voies CFF au km 12.801.

Ces travaux comprennent environ:

- 160 m² de fouilles
- 200 m² de démolition de maçonnerie
- 290 m² de béton armé
- 30 000 kg d'armatures.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les formules de soumission, du 3 au 9 juillet 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 30.– aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 22 juillet 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «PI de Toloveau». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 26 juillet 1985, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 9 juillet 1985. Rendez-vous à 9 h., sur place. (M 279)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**Mecco AG, Chur****Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

vom Montag, den 29. Juli 1985, um 10 Uhr, im Büro von Dr. Hans Degiacomi, Hartbertstrasse 11, 7000 Chur.

Traktanden:

1. Wahl des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.

Chur, den 26. Juni 1985

Mecco AG

«Holderbank»**Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Juni 1985 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1984 auf Fr. 16.– festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 2. Juli 1985 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit

Fr. 10.40 netto pro Aktie

gegen Einreichung von Coupon Nr. 30 (Inhaberaktien) bzw. der Dividendenanweisung (Namenaktien) bei den folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und deren Niederlassungen
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Denjenigen Namenaktionären, die mit dem Eintragungsgesuch eine entsprechende Weisung erteilt haben, wird die Netto-dividende direkt auf ihr Bank- oder Postcheckkonto vergütet.

Glarus, den 28. Juni 1985 «Holderbank» Financière Glarus AG
 Der Verwaltungsrat

Sofincontal SA, Genève

Avenue Krieg 42

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 juillet 1985, à 9 h. 30, avenue Krieg 42, Genève, RDC droite.

Ordre du jour:

1. Rapport annuel du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice clos au 31 décembre 1984.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections et nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées à partir du 1er juillet 1985 dès 10 h., moyennant justification de la possession des actions au siège de la société.

Dès le 1er juillet 1985, le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport contenant les propositions du conseil d'administration pour l'affectation du résultat net, le rapport de l'organe de contrôle, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès du siège de la société.

Sofincontal SA, Genève

La Balconata SA, Lugano

Convocazione azionisti

I Signori azionisti de La Balconata SA, Lugano, sono invitati a partecipare

all'assemblea generale ordinaria

che avrà luogo a Lugano presso lo Studio legale dell'Avv. Emanuela Agustoni, via Zurigo 5, Lugano, il giorno 8 luglio 1985, alle ore 14.

L'ordine del giorno è fissato come segue:

1. Relazione dell'amministratore.
2. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1983.
3. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1984.
4. Presentazione dei rapporti di revisione.
5. Approvazione dei bilanci e conti profitti e perdite per gli esercizi chiusi al 31 dicembre 1983 e al 31 dicembre 1984.
6. Dimissioni dell'amministratore unico.
7. Nomina di un nuovo amministratore.
8. Nomina di un nuovo ufficio di revisione.
9. Eventuali.

I bilanci, conti perdite e profitti e relative relazioni sono a disposizione degli azionisti presso lo Studio legale dell'Avv. Emanuela Agustoni, via Zurigo 5, Lugano, a partire dal 21 giugno 1985.

L'amministratore unico

Pulicasa SA, Melano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di venerdì 12 luglio 1985, alle ore 10, presso lo studio dell'Avv. Pierluigi Rossi, piazza Lavizzari, Mendrisio, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratore unico.
2. Nomina nuovo amministratore unico.
3. Eventuali.

Gli azionisti si legitimeranno con la produzione delle azioni o di un'attestazione bancaria di deposito, al più tardi all'apertura dell'assemblea.

Melano, il 19 giugno 1985

Pulicasa SA, Melano
 L'amministratore unico:
 Benito Petraglio

Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG.

Nr. 01-00842/02, Zürich
 Nr. 01-21643/00, Zürich
 Nr. 01-42873/01, Zürich
 Nr. 01-47465/01, Zürich
 Nr. 04-03092/09, Basel
 Nr. 11-05677/07, Biel
 Nr. 11-09331/18, Biel
 Nr. 17-00033/06, Winterthur
 Nr. 17-00173/07, Winterthur

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit SA,

no 03-04269/08, Genève
 no 03-05712/07, Genève
 no 03-10168/00, Genève
 no 03-12504/04, Genève
 no 03-12890/09, Genève
 no 03-14176/00, Genève
 no 03-17207/02, Genève
 no 03-18857/01, Genève
 no 03-19189/01, Genève
 no 10-12599/00, Neuchâtel

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois des cette publication.

Banque Procrédit SA

A vendre

à environ 10 km au nord de Lausanne à proximité de l'autoroute Lausanne-Yverdon-les-Bains, un

dépôt et atelier

avec logement de 4 pièces et bureaux administratifs

comprenant aussi: ateliers, entrepôts, couvert hangar et dépôts. Surface construite environ 1500 m² pour un volume ECA de plus de 9000 m³, sur une parcelle d'environ 5600 m² en zone industrielle.

Equipements complets avec ponts roulants (7 t + 3 t), lift à voitures, chauffage à air chaud, abri, etc., citerne à mazout de 30 000 l.

Transfert 1er juillet 1985 ou à convenir.

A vendre pour cause de déménagement de l'entreprise. Affaire à saisir. Prix demandé: fr. 1 550 000.–.

Pour tout renseignement et visiter:

Fiduciaire Michel Favre SA, à Echallens, téléphone 021 81 38 21/22 (dem. MM. Favre ou Bernard).

**Insertate erschliessen
 den Markt**